

# THE EQUITY

101st Year, No. 23, Wednesday, June 6, 1984

The Voice of The Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 30¢



Ewen Caldwell, seated on the model crib which was launched at Fort William last week. In the days when these cribs were used to convey timber from up the Ottawa River to Quebec City, they were twice this size, and rafted together in groups of 40 to take the long trip, carrying large crews, sometimes with their whole families, on the perilous voyage.

## Squared timber

By Ewen Caldwell

Possibly the first recorded timber baron was King Hiram of Tyre, three thousand years ago. King Solomon bought timbers from Hiram for the building of the Temple at Jerusalem and Hiram contracted with Solomon as follows - 2 Chronicles 2:16, and we will cut wood . . . and . . . bring it to thee in floats by sea to Joppa.

Heaven only knows when the transportation of timber by water, as a commercial enterprise, started. It is certain knowledge though that it achieved a peak of efficient perfection in our valley on la Grande Riviere, The Ottawa River, only a very few generations ago.

It all happened because the square timber trade between Britain and the North American Colonies was developed to financially support the extraction of masts from the pine forests for the Royal Navy men-of-war.

The timber was squared because the traditional timber trade with the Baltic countries was for timber that had been squared in water or wind-powered sawmills.

In the colonies, squaring was done manually at the place in the forest where the tree was felled.

A foreman selected each tree that was to become a "stick" of squared timber. It had to be sound, free of sweep, clear of cat faces, punks, knots and limbs.

At the top end it had to be large enough in diameter to produce a square measuring at least 12 inches.

Once felled, a "liner", the boss of a felling gang, marked the trees with chalk lines on the trunk with great care. Then the "scorers" standing on the trunk cut notches, below their feet, up to the chalk line, three to ten or more feet apart. Then the "scorers" split off the slabs between notches or scores using special 5 to 6 pound scoring axes with 40 inch handles.

Then the "hewers" using 10 to 12 pound broad axes dressed the exposed sides of the log to a perfect planed smoothness.

The log was then "turned down" or turned over so that the remaining round side could be squared.

Once squared the resulting "stick" was "skidded" or "sloped" by oxen or horses to a sidestream or main river if close enough, to salt water. From these points the timbers were floated to loading places for loading onto ships.

The maritime provinces' supply of squarable pine was soon exhausted and the trade started up the St. Lawrence. The greatest motherlode of White Pine ever seen was found on the Ottawa River watershed. On 11 June 1806, Philemon Wright, formerly a Yankee,

who had settled near present day Hull, set sail for Quebec, from the mouth of the Gatineau River, with the first raft of pine from the Ottawa, with a deck load of oak and potash.

Quickly, logging progressed up the Ottawa River. Rafts were made of timber for controlling the transport of sticks on expansions of the river such as Lac des Chenes and Chats Lake, but at major falls such as des Joachimes, the Chats and Chaudiere rafts had to be reduced to sticks to pass the falls, and were laboriously re-rafted below each fall.

In 1829, Ruggles Wright, a son of Philemon Wright, designed and built the first ever timber slide in the world that could handle a whole timber crib at one time. It was 26 feet wide and was built to provide a smooth channel around the Chaudiere Falls.

By 1850, many more slides had been built using Wright's design and it was possible to float a crib of timber, unbroken, from Lake Temiskaming to Quebec. A raft starting from Temiskaming in May could be delivered at Quebec in July, a distance of 600 or more miles.

Wright's successful slide made it possible, in effect, for lumberjacks to mass produce timber cribs to a basic design. (High tech of the times). Any slid could pass any crib built anywhere on the Ottawa. The slides were all 26 feet wide so the cribs were never wider than 25 feet, 6 inches.

Individual squared timbers, cut slopingly on the ends so as to reduce damage from rocks, were hauled to dumpsites on frozen lakes or streams in the winter. In the spring the raging torrents would mark the beginning of the riverdrive, when the sticks were floated, sometimes more than 100 miles, to the mouth of the tributary. Usually the junction with the Ottawa was the rafting ground, where the sticks were built into cribs and rafts.

First the sticks of the same length were sorted out and kept together. To build a crib, two sticks of exactly the same length were selected - forty or fifty feet long or longer.

About a foot from the end of each side stick, three-inch auger holes were bored, and three foot long ironwood or oak stakes were tightly wedged into these holes. These were called "bolt pins".

Then two timbers about 25 feet, 6 inches long were hewed to 8 inch thickness, bored at the ends and fixed to the two side pieces on the same bolt pins. These were the "traverses" which with the two side timbers formed the frame of the crib. Then parallel to the side timbers, one timber after another was fitted in, lengthwise under the traverses, until

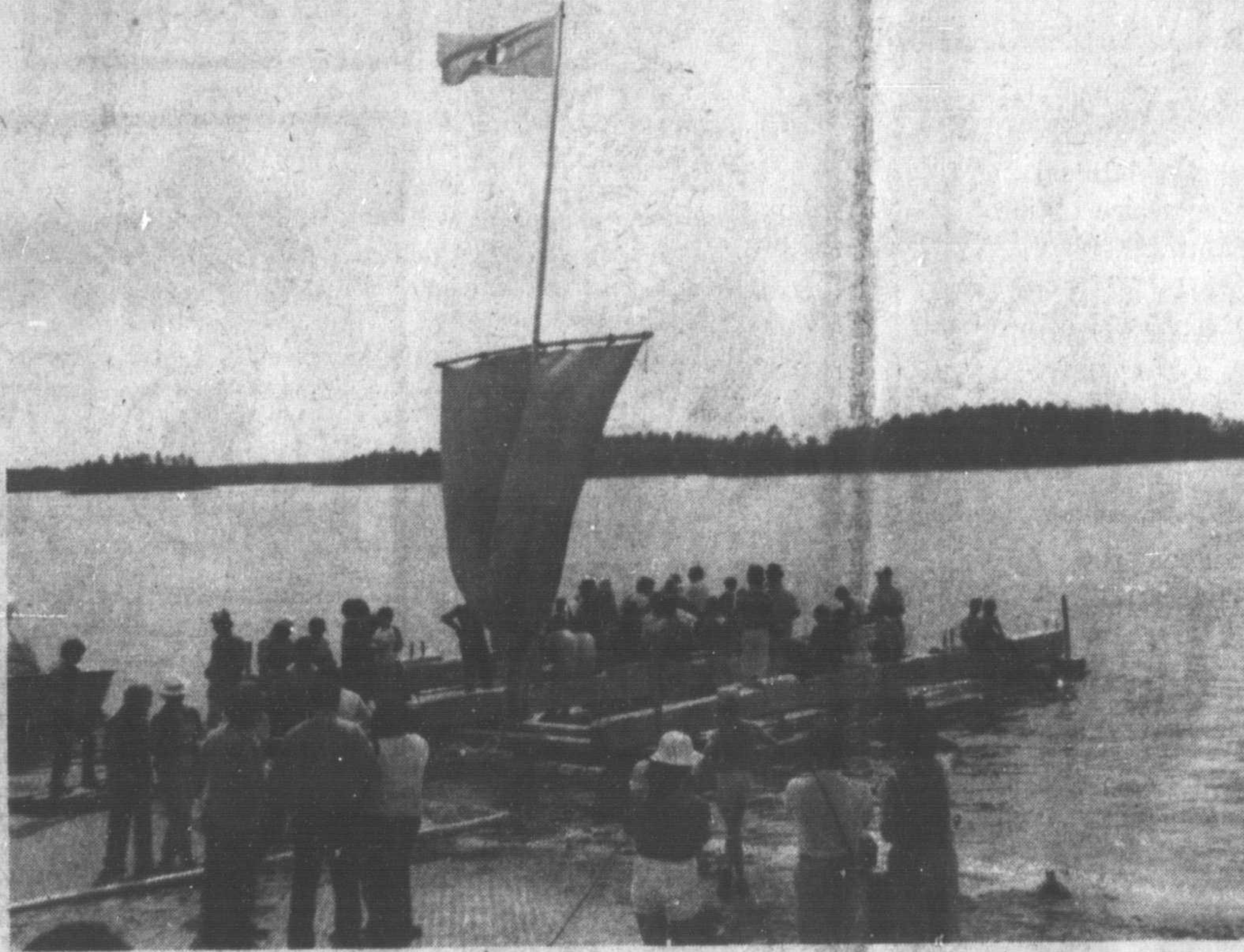
## Beach packed for crib launch

Hundreds of interested people gathered at Fort William last Saturday to witness the launching of the model

timber crib as part of the Forest Capital celebrations. Dancing, fiddling, singing, sawing contests, tug of war, and

the general enjoyment of the beach with countless cartons of refreshments, dozens of photographers, a band mounted on a

moveable platform, tourists exploring the entire village of Fort William, local celebrities mingling (often unrecognized) with the countless visitors to the area, children and other people hopping on and off the square timber crib, examining its strange large single sail, and small boats lining the shore from end to end . . . it all made for a fun day which was just what the Forest Capital committee promised. Highpoint of the day was the actual launching, after a spirited talk by Ewen Caldwell and the blessings, congratulations and greetings brought by various officials, including Tom Lefebvre, M.P. representing the Canadian Government which supplied funding for the project. Consolidated Bathurst was also much in evidence; their flag topped the mast on the crib. Maintaining the public's interest in the importance of the forests as a major resource is the aim of the Forest Capital committee. Saturday's festivities did much to further that purpose.



The scene from the shore.

the whole frame was full of sticks, maybe 20 to 25, with the last being wedged into place. Then two more traverses were added and held in place with drift pins.

At this stage, the heavy "loading stocks" were pulled lengthwise onto the crib over the traverses - one on each side and one or two towards the middle. To save timber they were not bored through but were held in place by wooden "calumet" pins driven tightly into the traverse on each side of the loading stick. Heavy rowlocks were secured at the centre of the outside loading sticks to hold the sweeps used to row the crib. At each end of the loading sticks, two iron "hole pins" were driven to support the sweeps when used to give fore and aft direction to the crib in swift water.

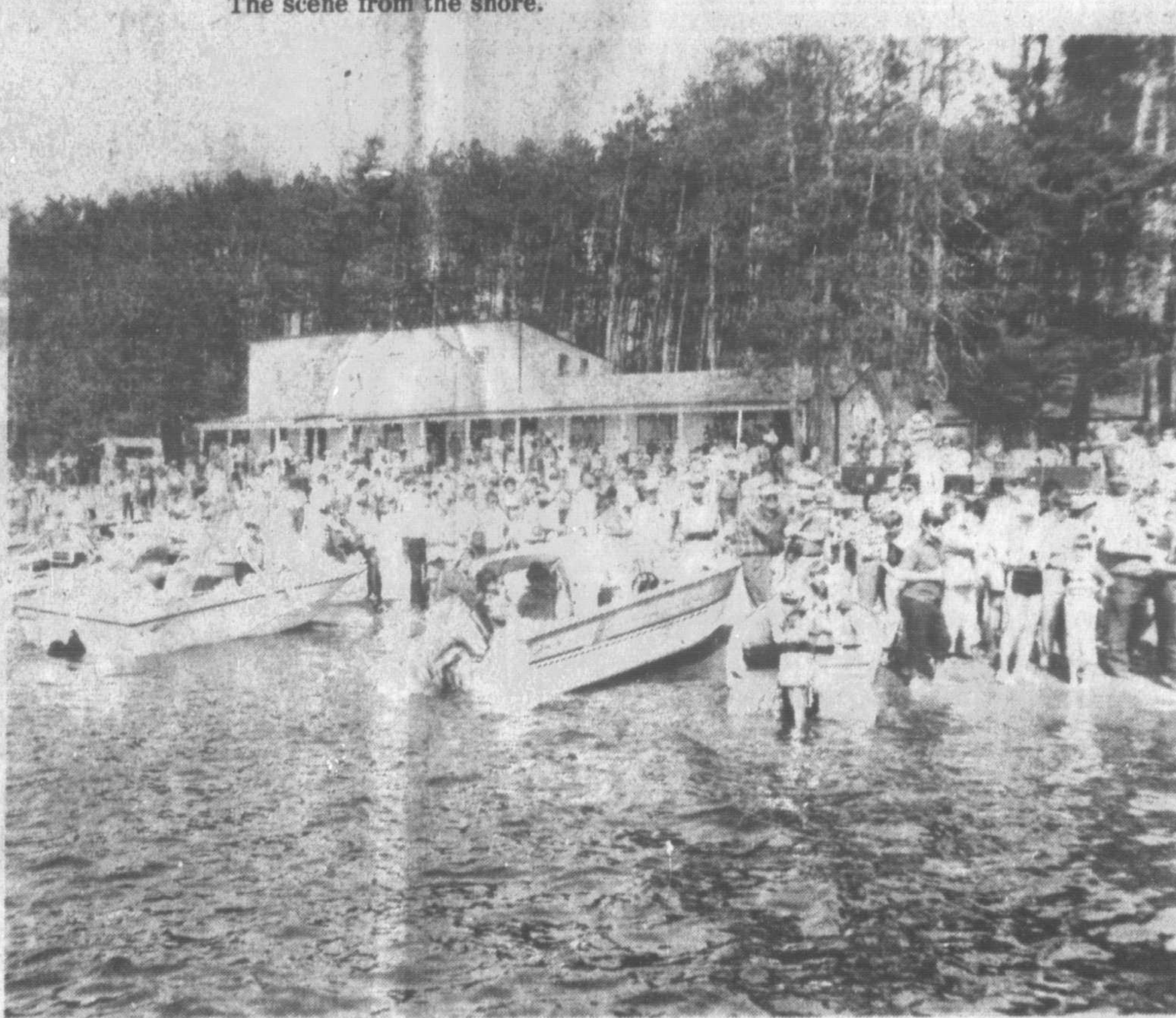
Eighty to two hundred cribs were coupled together - eight to ten cribs wide by a corresponding length to form a raft. The coupling was accomplished, end to end, by "cap pieces" (8 or 10 inches wide by 3 inches thick) long enough to stretch from bolt stake to bolt stake, crib to crib, and allow three feet of open water for flexibility. Sideways, the cribs were held together by wythes or ropes made of birch saplings sometimes aided by cap pieces. The rafts were broken into bands or drams of about 25 cribs to run long swift rapids such as the Long Sault.

The strongest crib carried the "camboose" cookery where bread and beans were cooked for the crew on a sand-filled hearth. The crew lived in small shanties built of boards, dispersed among the cribs and only large enough to shelter two or three men each.

In later years, rafts were towed by steam tugs across or down large lakes but in early times they were rowed, sailed when conditions allowed, or kedged against a head wind. Imagine rowing 3 to 6 acres of timber across a lake!

The inventiveness of Ruggles Wright and the ingenuity and perseverence of the loggers and settlers allowed the people of the Ottawa Valley to profit from the gift of a benevolent Providence that placed the mightiest white and red pine forest in the world astride the Ottawa River. They dominated the North American pine timber trade for a century and a half.

The wealth they created was a major factor in the founding of the Dominion of Canada!



The scene from the timber crib.

## Pontiac supports Hospital

The Pontiac desk at the CJOH television station over the weekend was busy from start to finish. It was labelled "Shawville" but by the number of donations, from Luskville to Fort Coulonge and beyond, it was obviously an all-County effort that put our region in the forefront of the Telethon.

Almost eleven thousand dollars were pledged through that Shawville desk, as relayed by the workers on the phones at the Pontiac Protestant High School, organized by the Shawville Civitan Club.

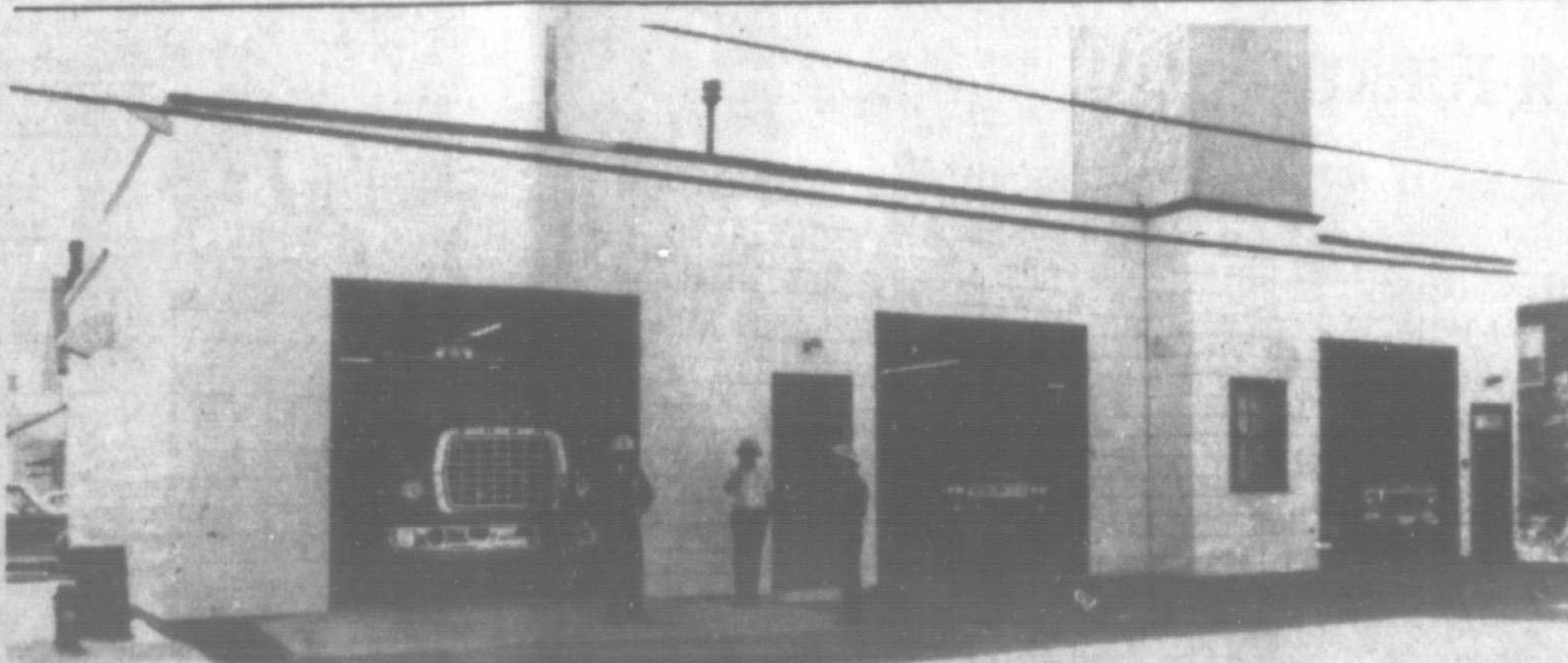
The names were coming in so fast that there was a spill-over at the TV studio and some of

the spellings of Pontiac names came out with amusing variations as interpreted by doctors, nurses and other Children's Hospital personnel who also served on the phones at Ottawa for the Telethon.

Noticed on the air, among the many big name stars, were Shawville Councillor Albert Armstrong with his daughter Julie, Eason Russell and his daughter Janet, Mary Rowat, and Eleanor Green. Civitan's Claire Dagenais was in charge of the local phone crew, keeping the names and pledges of Pontiac contributors forwarded to the television phones.

Having the great Children's Hospital in Ottawa, so easily accessible for the needs of the people throughout the Ottawa Valley, is obviously well appreciated, and well supported, by the citizens of Pontiac County.

This crew included Gloria Theriault, Betty Richard, Mona Rutledge, Wayne Carruthers, Edna Carruthers, Maye Hodgins, Sandra Rutledge, Jayne McCann, Belva Green-shields, Marjorie Campbell, Andrew Devine, Lise Gregory, Basil Hodgins, and Violet Rutledge. Meals were provided by Kountry Kookin'.



## Fire Department Open House

At Shawville on Friday evening and Saturday morning, the Volunteer Fire Brigade hosted the public to an Open House at the Fire Hall. Refreshments were served to all who

came and the Fire Chief and his crew were on hand to explain the uses of the three vehicles which were spruced up and shining for the occasion.

JUNE 1984						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

JULY 1984						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

## Community Calendar

**THURSDAY, JUNE 7 & 21** - Card party in Quyon Women's Institute Hall. Last two parties of 1983-84 season, sponsored by Quyon and District Senior citizens club, prizes and refreshments. 2BJN13

**FRIDAY, JUNE 8** - Jesus is the answer, Revival Healing service, 7:30 p.m., Otter Lake Municipal Hall. Everyone welcome. 4JN6

**FRIDAY, JUNE 8 AND SATURDAY, JUNE 9** - 10 am to 5 p.m. Open House at Pontiac Wool Works, King and Victoria Streets, Shawville. Come and see our new showroom. 100% Pontiac County wool products and other crafts. Refreshments will be served. 2XJN6

**FRIDAY SAT. & SUNDAY JUNE 8, 9, and 10** - Bryson R.A. Fastball Orthodox Mixed ball tournament, 8 women's teams, 12 men's teams, no wind mill. For more information contact Al Davis 648-5962 - women's division, Roy Davis 648-2362 or Ron Tanguay 648-2366 men's division. 4BM30

**SATURDAY, JUNE 9** - Shawville and District Civitan Club Country Jamboree, at Shawville Community Centre. All proceeds for the respirator fund. Admission \$5.00 in advance and \$6.00 at the door. From 1 pm to 1 am. Beer Garden. Tickets available from any Civitan member or in Andy's Music Shop. BJ6

**MONDAY, JUNE 11** - Kinsmen Euchre, Bob Smith's Restaurant, Shawville, 8:15 p.m. BJN6

**WEDNESDAY TO SUNDAY JULY 11 - 15** - 20th Annual Quyon Fastball Tournament, 16 men's teams, 12 ladies teams, competing for over \$2300. For more information contact tournament chairman Dale MacKechnie, 458-2010. 6BJY11

**FRIDAY, JUNE 15** - Garage and Bake Sale, sponsored by Shawville Women's Service Club at Mrs. Edgar Hodgins' garage, corner of Victoria and Lang Streets. Proceeds to support Rotel. Donations gratefully accepted, except clothing. 12:30 p.m.

**FRIDAY, JUNE 15** - Garage and Bake Sale, sponsored by Shawville Women's Service Club at Mrs. Edgar Hodgins' garage, corner of Victoria and Lang Streets. Proceeds to support Rotel. Donations gratefully accepted, except clothing. 12:30 p.m. 2XJN13

**FRIDAY SATURDAY AND SUNDAY, JUNE 15, 16, 17** - Bryson Lions Lob Ball Tournament, 16 teams, entry fee \$50.00. Contact Jean-Guy Mainville, Phone 648-5526.

**SATURDAY, JUNE 16** - Shawville Lions Club installation of officers night, Community Centre, \$20.00 per couple, for dinner and dance. \$5.00 per couple - dance only. Social hour 6:30 - 7:30. Dinner 7:30. Dance 9-1 am. 2BJN13

**SATURDAY AND SUNDAY JUNE 16 and 17** - Quyon Hockey league is holding a mixed slow pitch ball tournament in Quyon. Anyone interested in playing hockey in the 84-85 season is urged to call Chris McColgan at 458-2632 2BM30

**SUNDAY, JUNE 17** - Father's Day supper, in aid of St. George's Anglican Church, Portage du Fort, Quebec, 3:30 to 7 p.m., in the Anglican Parish Hall. Buffet style, turkey, ham, baked beans, salads and homemade pie. Price: adults \$5.50, children 5 to 12 yrs \$2.50. Everyone welcome. 2BJN13

**FRIDAY, SATURDAY, and SUNDAY, JULY 20, 21, 22** - Pontiac Cleaners Lob Ball Tournament. For more information call Jerry Callaghan, 647-5691 or Myles Richardson at 647-5512 evenings. 7BJY18

**FRIDAY, JUNE 22** - Portage du Fort R.A. will be officially opening their new ball field with a short ceremony and ribbon cutting by Mr Tom Lefebvre, and Mr Robert Middlemiss at 6 p.m. This will be followed by an over 30 ball game and a dirt dance. Wet or dry canteen. We wish to extend a welcome to everyone. 2BJN6

**THURSDAY, FRI. & SAT. JUNE 28, 29, and 30** - "PIONEER DAYS" sidewalk sale in Shawville. Friday night Street dance at 9:00 p.m.

**SATURDAY, JUNE 30** - St. Briget's Parish Onslow Reunion will commence at 2 p.m. when Canon J. Arnold Stanton will celebrate Mass at the site of the former church. Outdoors gathering to follow. Bring lawn chairs and picnic lunch if desired.

**TUESDAY, JULY 17** - Bryson Lions Equinox-Adventures Community Day white water rafting and B.B.Q. steak supper, \$27.00 each. Contact Ed Gutoskie 648-5597 or Forest Inn 648-5505. 7BJY11

**AUGUST 17, 18, and 19** - Shawville Annual Fastball Tournament. BM30



## 103rd birthday for Mrs. Aurelie Lemaire

Mrs Aurelie Lemaire celebrated her 103rd birthday on May 17th, 1984, at St Joseph's Manor in Campbell's Bay. She attributes her long life to hard work she has done, to her good family and the wonderful care at the Home. The Ladies Auxiliary had a beautiful afternoon for her with her nephew playing the fiddle, Phil Landry, and her cousin

Eugene Bertrand, called a few square dances for her. Loma Pool played the piano, Bertha McGee played the guitar. Mrs Lemaire received beautiful gifts from friends and relatives who came from Fort Coulonge, Vinton, Campbell's, Bryson, Calumet Island, Renfrew, and Ottawa. Lunch was prepared by the Ladies Auxiliary and enjoyed by all.



# THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

## 25 Years Ago

June 11, 1959

**Lions.** The Fort Coulonge Lions Club and the Pontiac Lions Club of Campbell's Bay celebrated their 6th and 13th Charter Night respectively, at a joint banquet held at Lachute Inn, Fort Coulonge, where the Canadian president of Lions International, Cliff Munson was guest speaker.

**Tea.** Mrs. Asa M. Smith of Campbell's Bay entertained at a trousseau tea at her home in honour of her daughter, Marion Isabel, prior to her marriage to John A. Stefan. Mrs. A.M. McLean and Mrs. Walter Kilgour entertained recently at the former's home in honour of Mrs. Evelyn Little.

**Grads.** Diane Hobbs, Shawville, graduated recently from Belleville General Hospital School of Nursing. She was valedictorian at the graduation exercises and received the Head Nurse Award.

**Patricia Rainville, 18,** daughter of Mr. and Mrs. Renaud Rainville of Bryson, graduated Saturday from Chapeau Normal School. Miss Rainville attended St. Joseph's in Hamilton and Campbell's Bay High School and will be teaching grade four boys next year.

**Rebekahs.** Mrs. Muriel Imison, accompanied by Mrs. Merle Hobbs, Mrs. Mona Taylor, Mrs. Audrey Hodgins and Mrs. Doris Barber motored to Sherbrooke to attend the Rebekah Assembly session, where Sis. Muriel was installed as President of Rebekah Assembly of Quebec.

**Baseball.** Shawville Tigers made it five wins in a row by taking a pair of closely contested ballgames last Sunday at Vinton. Earl Powell was on the mound for Shawville and Glen Carswell for Vinton. The score was 4-0. The second game ended at 4-3, with Glen Morrison pitching for Shawville and Jerry Hearty for Vinton.

## 50 Years Ago

June 7, 1934

**Mill Modernized.** Shawville Milling Company have recently installed a machine for mixing special poultry feeds. Heretofore, special mixed feeds have been imported from outside manufacturers.

**Ordained.** On Sunday the 12th, two young clergymen well known in this district will be raised to the priesthood of the Church of England, in Canada. The Rev. Donald Andrews is at present in charge of the Mission of North Clarendon. The Rev. Cyrus Lang is a son of Mr. and Mrs. John Lang of Charteris, and received his early training at Shawville High School. To these young clergymen we offer our sincere good wishes for a very fruitful ministry in the Master's service.

**No bridge.** Norway Bay, June 1st — Hopes of men in this district on both sides of the Ottawa River, that an inter-provincial bridge might be constructed across the Ottawa at one of the two proposed locations in the near future were blasted today when W.R. McDonald, member of the Quebec Legislature for Pontiac, told a meeting of Ontario and Quebec men that there was no hope whatever of securing

## No election for Pontiac School Board

To fill the three seats on the Pontiac Protestant School Board there were only three nominees so they will all become members without an election.

Robert Smith of Campbell's Bay was returned to Ward 2, and Gwen Armstrong and Laird Graham will serve Wards 6 and 8 respectively.

from the Quebec Government any grant this year, even if the Ontario and Ottawa administrations did move in that direction.

**Married.** At the home of the groom's mother, Austion Section, Clarendon, on May 23rd, by Rev. Taylor of Bristol, Alma Park, daughter of the late Mr. and Mrs. William Park, to Teason, son of the late George McCagg and Mrs. McCagg, both of Austin, Clarendon.

**Canada — Times are good.** It is high time for the last of the creep hangers to quit. Business is good. The depression is a thing of the past. By this we do not mean there is any boom, and that is good because a boom is the worst thing that could confront us, but times are better. Today is the day of the go-getter. — Victoria Inverness.

**The Empire.** — A possible Alternative. By refusing to join an armaments race, Britain has made it plain, by example, what her desires are, but she still has a trump card concealed. There is a possibility that Britain may illustrate the futility and expensiveness of an arms race by threatening to participate in conflict to the limit of her resources. That would be a dangerous expedient, but it might be a sound corrective.

## 75 Years Ago

June 10, 1909

**Nurses.** Miss Ida Schock, daughter of August Schock of Ladysmith, a young lady well and favorably known in Shawville, graduated Monday as a professional nurse from the Good Samaritan Hospital, Watertown, N.Y. Among the graduates from St. Luke's Hospital on May 27th, we notice the name of Miss Mildred E. Edey, of Wyman, who had the good fortune of capturing the medal presented by the lady superintendent, and was presented with a handsome leatherbound volume by the lecturing staff.

**Austin P.O.** Mr. Conn McCagg, who removed from Sand Point back to the Quebec Shore last April is starting business in Austin Section, and expects to have a post office established there, which will be of great convenience to the people of that neighbourhood, who hitherto have a great distance to travel for their mail.

**Light Plant.** The big oil engine which is to run the generator for the electric light plant has been installed in the power house, also the switchboard and other apparatus necessary.

**Pike.** A 12-pound pike fell to the lot of Mr. Hector Hodgins who was one of a party who visited the Ottawa River last week. The following night another party, doubtless encouraged by Hector's good fortune, visited the same locality and returned to the morning each carrying about 250 — mosquito bites.

**Petitions.** The petition against the election of Mr. G.F. Hodgins, also the cross-petition against Mr. G.H. Brabazon

## PONTIAC'S FUTURE, TODAY!

### IT'S TIME TO TALK TURKEY!

The M.R.C. PONTIAC has hosted six public meetings across the county and citizens have had a great deal to say. These comments and suggestions have been recorded and will be published in the upcoming report to be tabled with the council of mayors this summer.

It's now time to concentrate on the areas of concern as expressed at these meetings. Therefore, one Pontiac-wide meeting will be held on AGRICULTURE, another on FORESTRY,

were dismissed by Judge Champagne at Bryson on Saturday last. Thus the whole thing ends, as Mr. Thomas Murray would say, "in a bottle of smoke".

**Canal.** Sir Robert Perks, the British engineer who has spent a good part of his time during the past three or four years in promoting the Georgian Bay Canal scheme, says his company is ready to begin work next spring, if the Government only says the word. It seems up to Sir Wilfred to do something or —

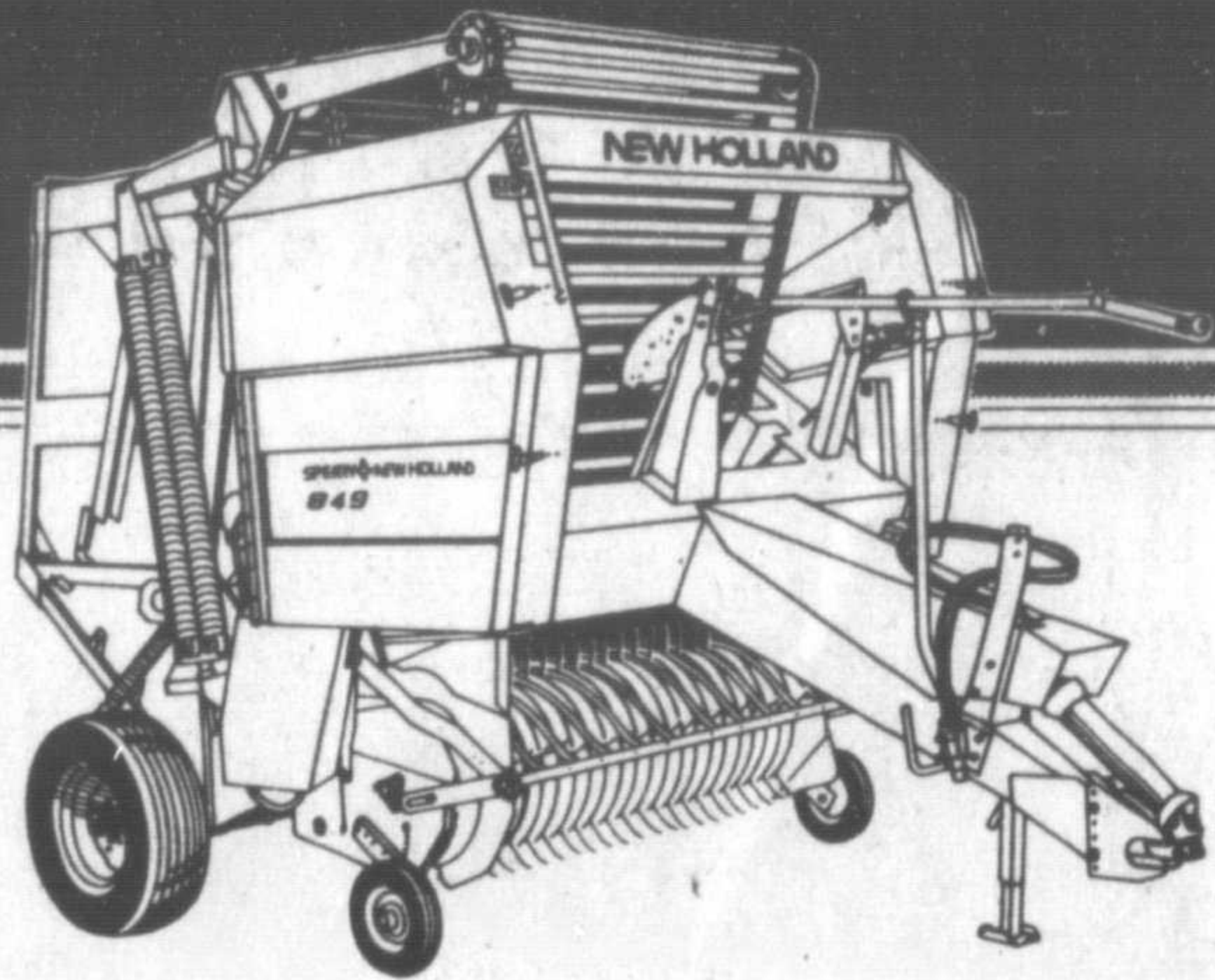
## 100 Years Ago

[Missing from our files]

The family of **KEN and JULIE POTTER** wish to invite all of their relatives, friends and acquaintances to a reception being held in honour of their **40th WEDDING ANNIVERSARY** Saturday, June 9th, 1984 at 8:00 p.m. in the Arnprior (Ont.) Civic Centre  
*Your friendship is the greatest gift of all*

You are invited to attend the **25th Wedding Anniversary** of **JOHN & MARGARET MULLIGAN** on Saturday, June 9th, 1984 7:30 p.m. at Churchill Arms Motor Hotel, Mickey's Lounge 815 Churchill at Carling, Ottawa, Ontario

## Perfect bales and unmatched capacity



If you want to make a lot of good looking bales in record time, check out the Model 849 from the round baler leader... Sperry New Holland. The "849" turns out solid 4-3/4' x 5' bales that weigh up to 1900 pounds. And, to make your job easier, there's a host of options that add comfort and convenience to a round baling system. Let's talk about the "849" and how you can bring capacity, bale shape and automation to your round baling job.

**H. DITTBURNER and SON**  
Foresters Falls  
646-7651



another on TOURISM, one on EDUCATION & CULTURE and another on HEALTH & SOCIAL SERVICES. These five meetings will go into more detail on each of the subject areas in order to fine tune their potential development for our future.

Next week, on Tuesday, June 12th at 7:30 p.m. in the Agricultural Hall in Shawville, anyone involved in the field of agriculture is invited to get down to brass tacks and discuss and select specific areas for development.

**By planning TOGETHER, Pontiac's people can choose the direction of their county's growth for this and future generations.**

## Agreement averts an all-out strike

by Brenda Paul

The Shawville Foods' labour-management dispute was settled Thursday night much to the relief of the townspeople who were faced with a possible three month store shutdown. Following a week of hour long labour walkouts, Thursday's tentative agreement averted an all out strike.

Brian Murphy, a union contract-negotiator, said that management voted 100% to accept the proposals. Included in the agreement is a 7% employee wage increase retroactive to January 28th, effective for two years. In addition, approximately five "second in command" positions have been established for managers and department heads. Murphy

says, "This doesn't necessarily mean new jobs but local people will be in those positions instead of people from the city."

Part time employees have now been given some of the same benefits as full time employees.

To date, a contract has not been signed but negotiators are in the process of drawing up a final agreement.

## French immersion

Two summer French immersion camps are being planned by Outaouais Alliance as a Canada Summer Works Project. The exact locations will be determined by interest among prospective users.

Children from 4 to 8 will be included. Students and professionals will be engaged to run the group. Details should be announced soon. Interested people may contact Outaouais Alliance. The Shawville Director is Louise Lavallee who can be reached at 647-5969.

For Father's Day...  
**Give something special**



#92698 Impressive goldtone dress watch with contrasting silver-tone screw design. \$225.00

## BULOVA

Dad deserves a good time this Father's Day so come in today and see our latest collection of Bulova Quartz watches. They're superbly styled and accurate to the split-second!

**HUBERT McCAULEY JEWELLERS**  
Main Street  
Shawville

*Quality Upholstery*  
Furniture  
Repairs  
647-5332

## POOLE'S VIDEO RENTAL OUTLET

Bryson, Phone 648-5611

**VCR RENTAL**  
ONE NIGHT ..... \$9.00  
TWO NIGHTS ..... \$13.00  
THREE NIGHTS ..... \$19.00

Any movie for 2 nights ..... \$3.50  
Any movie Fri. to Mon. .... \$3.50

**AL PACINO SCARFACE**

"SCARFACE IS THE MOST STYLISH AND PROVOCATIVE and most of the most successful films about the American underworld since 'The Godfather'." — Vincent Canby, NEW YORK TIMES

"AL PACINO... WHAT A POWERFUL PERFORMER!" — The Observer, LONDON

"SCARFACE IS EQUILIBRATING... IMMENSELY EXCITING" — LARRY KATZ, BOSTON HERALD

OVER 150 MOVIES IN STOCK

## Canada Day...



The Shawville Lions Club is once again sponsoring Canada Day Celebrations Sunday, July 1, 1984. Part of our activities will be a parade, which we hope will be bigger and better than ever. Our THEME this year is Founders of Pontiac, the Quebec Canada Day Committee Theme is Discoverers of Canada. We are looking for all types of entries, and would welcome your participation. If you plan on entering the parade we would ask you to complete the entry information sheet below and return to the address shown on or before June 23, 1984.

**Shawville Lions Club Parade Committee,**  
c/o John Musgrove, Box 291, Shawville, Quebec

Name \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

Brief description of float \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_ Will it be horse drawn? \_\_\_\_\_

Will it have music? \_\_\_\_\_

A good investment has just been made even better...

## ANNOUNCING A CANADA SAVINGS BONDS RATE INCREASE!

Effective June 1, 1984, the rate of return on the last two series of Canada Savings Bonds (\$37 issued November 1982 and \$38 issued November 1983) has been increased to

# 10 1/4% per annum

for the 5-month period ending October 31, 1984.

This means that bonds of these two series (\$37 issued November 1982 and \$38 issued November 1983) earn interest at the rate of 9 1/4% per annum for the 7 months which began November 1, 1983 and 10 1/4% per annum for the 5 months

beginning June 1, 1984. The rate of return payable beginning November 1, 1984 will be announced when the terms of the new 1984/85 Series are made public in October.

### SERIES 37 AND 38 RATE INCREASE

Both Regular Interest Bonds and Compound Interest Bonds of these two series earn the new rate of return.

As a result, each \$1,000 Regular Interest Bond will now pay \$96.67 interest on November 1, 1984. In addition to simple interest at the rates stated above, Series 37 Compound Interest Bonds earn compound interest at the rate of 9 1/4% per annum

for the 7 months which began November 1, 1983 and 10 1/4% per annum for the 5 months beginning June 1, 1984.

With this increase, the annual value of a \$1,000 Compound Interest Bond of these two series will grow as tabled here. These values are based on minimum rates guaranteed from November 1, 1984 to maturity: 8 1/2% for Series 37 and 7% for Series 38.

Annual Values of a \$1,000 Compound Interest Bond		
Value as of Nov. 1	Series 37 (1982/83)	Series 38 (1983/84)
1984	\$1,228.27	\$1,096.67
1985	1,332.67	1,173.43
1986	1,445.95	1,255.57
1987	1,568.85	1,343.46
1988	1,702.20	1,437.51
1989	1,846.89	1,538.13
1990	—	1,645.80

### ALL OTHER OUTSTANDING SERIES

All other outstanding unmatured series remain unchanged. Bonds of these series continue to earn interest at the rate of 10 1/4% per annum.

This rate of 10 1/4% is also the minimum rate for subsequent years to maturity.

**CANADA SAVINGS BONDS**  
...YOU MADE THE RIGHT CHOICE!  
Canada

# Alliance Quebec survey results

Alliance Quebec recently commissioned an opinion survey from the respected firm SORECOM. The survey was undertaken during the period of May 14 to 30, 1984, as part of the SORECOM quarterly omnibus survey.

The principal results are summarized below:

92% of all Quebecers surveyed believe that French-speaking people from outside of Quebec should be able to receive services in French from the government of Canada.

89% of all Quebecers believe they also should be able to receive services in French from their provincial governments and 84% believe they should receive such services from their municipal governments.

90% of all Quebecers, including 89% of French-speaking Quebecers, believe that English-speaking Quebecers should be able to receive services in English from the government of Canada.

85% of all Quebecers surveyed including 82% of French-speaking Quebecers, believe

that English-speaking Quebecers should be able to receive services in English from the provincial government.

80% of Quebecers, including 78% of French-speaking Quebecers, believe that English-speaking Quebecers should be able to receive services in English from their municipal governments:

80% of French-speaking Quebecers use primarily or only the French language as their language of work; another 15% use French and English equally.

44% of French-speaking Quebecers now use French more often at work than they did 10 years ago; another 44% continue to use French as often as they did before.

60% of English-speaking Quebecers now use French more often at work than they did 10 years ago; 18% use French as often as they did before.

The above results are based on 1200 surveys conducted throughout the province of Quebec.



## 35th Anniversary for Clifford Hahns

Clifford and Elizabeth Hahn (Née Gravelle) celebrated their 35th wedding anniversary on May 21, 1984. With love and best wishes from their family, Patricia and Carson Russell and their two sons, Micheal and Jeff of Ear Falls, Ontario, Patrick and Brenda Hahn and their daughter Kelly of Pembroke, Ontario. Pamela and Randy Thoms of Nepean, Ontario.

### The Art Works

An association of painters, sculptors, printmakers, photographers and those who have an appreciation of the Arts.

I wish to become a member of "THE ART WORKS"

Name .....

Address .....

Phone No. ....

Please return coupon to The Art Works, Box 73, Shawville.

Individual \$5.00  Family \$8.00  Patron \$20.00

# Schwartz brothers dance jamboree

On Saturday, May 26th, step dance and fiddle lovers filled Gavan's Hotel in Quyon for the Schwartz Brothers 4th Annual Step-Dance Recital and Country Jamboree.

Ward and Wade Schwartz were the masters of ceremonies for the evening. They presented 45 of their step-dancing students from their Shawville and Ladysmith Dance Schools. After each student performed solo, they were presented with a diploma of achievement. Each student also danced in a group with their other class members later on in the evening.

Everyone was kept moving and clapping to the lively Cape Breton Style fiddling of 16 year old, Donnell Leahy, and his 20-year old sister, Chrissy, on piano. They are only two members of the eleven member "Leahy family" who all sing, step-dance, play fiddles, guitars, pianos, drums, and accordions. This special family

have entertained all across Canada and Ireland. They have two albums out right now.

Some of the evening's highlights were John Langford, step dancing; Elsie Stanley, step-dancing; the Shawville Square Dancing Steppers; Wade and Donnell playing duet fiddles; and finally to end off the show, Ward and Wade each danced separately with great precision and style. They both received standing ovations.

After a remarkable and fast-paced three hour show, Ward and Wade thanked everyone and then turned the Country Jamboree part of the show over to "Howard Hayes and the Country Drifters".

This recital was one of the Schwartz Brothers three step-dance recitals to be held this year. The next recital shall be held on June 8th at the Queen Elizabeth School in Kazabazua, Quebec, at 8 pm for their step-dance students in Danford Lake and Low Quebec.



Left to right: Wade Schwartz, Lennox Gavan congratulating the boys, and Ward Schwartz, at the Step Dance Recital held at Gavan's Hotel in Quyon on May 26th.

### Firearm safety course at Portage

There will be an English course on Firearms Safety Training on June 16th at Portage du Fort, 8 am. in the Townhall, sponsored by Cadieux Fish and Game. Call 647-3222, Maurice Essiambre.

## San Antonio Ranch

Quyon, Que. Tel: 458-2558

*Reasonable prices with the best in service and entertainment*

**Friday, Saturday, Sunday - June 8, 9, 10**

**JACK + MCRAE + &**

**KING OF CLUBS**

**NO COVER CHARGE FRIDAY**

**Sunday, June 10**  
starting at 3:00 p.m.

**Country Jamboree**  
ALL PROCEEDS IN AID OF  
THE CANADIAN CANCER SOCIETY

— Featuring —  
**JACK MCRAE and the KING OF CLUBS**  
**GAIL GAVAN**  
**THE QUYON OLD TIME FIDDLERS**  
**Cal Cummings Jr. - Master of Ceremonies**  
**PLUS OTHER ENTERTAINERS**

DOOR PRIZE: 2 tickets to see the Waylon Jennings show at the NAC, Tuesday, June 19th

**One night only - Friday, June 29th**  
**FIRST TIME EVER APPEARING**  
**IN A BAR!**

**HOLLY WOODS and**  
**"TORONTO"**

Hit Singles: Girls Night Out, Ready to Make Up, Head On, Even The Score, Looking For Trouble, Your Daddy Don't Know... and more.

Limited number of advance tickets available at the Ranch.

**ALSO PLAYING IN THIS SHOW**  
**"ENERGY"**

— UPCOMING ATTRACTIONS —  
June 15th - JUDE  
June 16th, 17th - METAGENESIS  
June 22nd, 23rd, 24th - OXYGEN  
July 1st - DIRT DANCE

**Planning a party? . . . . .**  
WE PROVIDE FREE TICKETS, ENTERTAINMENT, ETC.

**RESTAURANT OPEN**  
Pizza, Subs, Burgs, Etc.

*The Classified Section's*  
**Buzzin' With Bargains**

## Graduation Special!

in effect to Sat. June 9

# \$50<sup>00</sup> OFF

GHETTOBLASTERS — STEREOS — TV SETS

## M & M

### GIFT SHOPPE

358 Main St. Shawville, Quebec

**PORTRAITS keep memories alive in faces you love . . . .**

For great occasions

- WEDDINGS
- ANNIVERSARIES
- FAMILY REUNIONS
- BIRTHDAYS
- GRADUATIONS

**CALL EVA ANDAI**  
*The Full Service Photographer*

**GIFT CERTIFICATES**  
EXCLUSIVE FRAMES  
QUALITY PHOTO FINISHING

Reserve your important date now

## EVA ANDAI STUDIO

140 CALUMET ST.  
(East of Main St.)  
SHAWVILLE 647-5666

## "Planning for a great summer?"

Products may not be exactly as illustrated. We reserve the right to limit quantities.

**CGE #SE1182 Bathtub Sealer**  
Silicone sealer for bathtubs, showers, sinks and accessories. Forms a permanent bond. Doesn't crack, shrink or peel. Colour: white. 300 ml.

**433**

**Flecto Varathane #90/#91**  
Specially formulated to give a clear, durable finish. Choose from clear or satin finish liquid plastic. 4 litres.

**24<sup>88</sup>**

**SKIL 3/8" Electric Drill**  
Quality SKIL drill #457. Variable speeds and reverse. Lock-on switch for continuous use. Double insulated. 3 amp. motor.

**49<sup>88</sup>**

**JET Roller Set by Simms**  
Use this paint tray and 240 mm. roller to paint smooth or semi-smooth surfaces with latex or oil-based paints.

**6<sup>88</sup>**

**Ideal Casters**  
Use these practical casters #SK5050 under household appliances. Easy to install. 4 per pack.

**488** per pack.

**Weiser Security Lock**  
Auxiliary lock #D4371-1 for entry doors up to 2 1/4" thick. Double cylinder, sliding bolt dead lock. Cylinders are also protected by solid brass facings.

**\$44**

**Wynn's Gas Treatment**  
Specially formulated to prevent engine "after-run", rough idling, stalling, carbon build-up or carburetor icing. Content: 250 ml.

Only **187**

**Turtle Zip Wax**  
Zip Wax #T83C provides a rich, powerful lather that leaves your car clean, salt-free and shining. Will not harm your car's body or finish. 500 ml.

Only **397**

**Maxi Wood Stain**  
Semi-Transparent Latex  
Maxi wood stains give a superb finish to all interior and exterior wood surfaces. Available in redwood (sequoia), walnut and cedar finishes. 4 litres.

Only **677**

Just ask your friends at RONA

FORT-COULONGE • Beaume St. • 683-2407

# Home town hero is appreciated here.

They say, those people who are always saying things, that great people are never appreciated in their own neighbourhood. Well, it is often true, and the reasons are not too difficult to understand. One tends to believe that the boy next door, who likely had the same upbringing and the same opportunities as the rest of us, must not be allowed to claim fame for the good luck that just happened to fall his way.

All that is bunk of course. It takes much more than good fortune to make a hero. It takes dedication, hard work, willingness to overcome plenty of adverse criticism and bad advice, and determination to do one's very best in all circumstances. It takes some

## Editorial

special source of strength to persevere when it would be so much easier to just a mediocre it would be so much easier to do only a mediocre job and just muddle through.

In some circumstances these qualities are hard to recognize and even harder to appreciate in one's own local neighbours, but when it comes to Bryan Murray and Shawville, the situation is reversed.

Shawville named Bryan as Citizen of the Year, several years ago when he was just starting his coaching career, and his friends

more recently held a banquet for Bryan, and his equally successful brother, Terry, when they seemed to be at their peak with the Washington Capitols. But now he has surmounted even those triumphs. Bryan's words as he accepted the sports writer's N.H.L. Coach of the Year Award were heard on television by many of his good friends here, and having known him all his life, the people of Shawville were with him all the way.

The old saw about prophets being without honour in their own land certainly does not apply in Bryan's case. Shawville is truly proud of him, and we particularly appreciate the fact that he, too, is always proud to tell the world that he comes from Shawville.

# Liberals lead by 6%, Conservatives by 5% (!?)

## A POLL OF POLLS

About the only thing that becomes clear from examining the plethora of polls which appear on the scene at an ever-accelerating rate is that all is not clear.

For example, the CROP poll last week showed public opinion favouring Conservatives over Liberals 46 to 41 with the NDP trailing at 11%. The Gallup poll done at the same time came up with the opposite result: Liberals 46%, Conservatives 40% and NDP at 11%. A third poll, done by Carleton University, wound up somewhere in the middle with Conservatives leading Liberals 45 to 43.5 and support for the NDP at 9.5%.

The real message is not that polls are no good. Earlier this year the Liberal popularity was hovering around 30% while the Conservatives hit repeatedly in the 50-60% range. This has now changed. You might say the two major parties share roughly equal popularity among decided Canadians interviewed in these polls.

Next week's Liberal leadership convention is expected to attract even more interest to the Liberal Party. Then, in all likelihood, the new leader will call an election immediately and dissolve parliament. In this way he will not risk any embarrassments in the House of Commons (or in John Turner's case, the embarrassment of not being in the House of Commons) before going to the public for a mandate to govern.

## WHO'S COUNTING?

"Just about everyone" is the answer to that question. When Senator Jack Austin announced his support for Liberal leadership candidate John Turner, he tipped the balance from just under half to just over half of the cabinet ministers who favour this candidate: he was the 19th of 37 to declare commitment to Mr. Turner.

Jean Chretien, meanwhile, has obtained public support from six cabinet ministers. That leaves 12 to be accounted for, six of whom are candidates and, presumably, support themselves.

In announcing his support for Mr. Turner, Senator Austin stated a belief that Mr. Turner is in a better position than the other candidates to "address the underlying reasons for western alienation and discontent" (as quoted by CP).

## WESTERN CHALLENGE

Just how big is the Western challenge to the Liberal Party of Canada? In 1968 the Liberals held 27 seats from Manitoba and British Columbia. Today they hold 2, both in Manitoba.

The distribution in 1968 was as follows: B.C. 16, Alberta 4, Saskatchewan 2 and Manitoba 5. The Liberal Party could aspire to winning back these 25 western ridings in the next election. This outcome is favoured by polls that show the Liberal Party to be more popular in the west since Prime Minister Pierre Trudeau announced his resignation.

At the same time, Liberal Party analysts fear it may be harder than ever for the Liberals to achieve victory in many western ridings because of the decreased popularity of the NDP. In the past, NDP candidates have split the vote in these ridings making a Liberal win easier to achieve.

## DOLLAR GAINS

The Canadian dollar which recently fell to a record low near 77 cents U.S., recovered to 79.19 cents by Monday of this week.

The price of gold has risen rapidly over the past week from the \$380-per-ounce range to \$392.50 U.S. on Monday. Silver rose to \$9.44.

Meanwhile, the Bank of Canada rate has not only stopped its rise but has decreased slightly for each of the past two weeks with a rate of 11.54% last Thursday.

## SWIVEL SERVANTS

It's said to be a sign of intelligence and a symptom of a wealthy mind to be able to laugh at yourself. Well, whatever else we might think is wrong with Ottawa's civil servants, we just have to admit after last week's second annual public service olympics that their mental health is in fine condition.

Competitive events included the Bureaucratic Shuffle (one step forward, two steps back), Red Tape Cutting, the Briefcase Toss, Lying Down on the Job and Pass the Buck. The result was highly entertaining and raised money for the Children's Hospital of Eastern Ontario.



## Liz on the Hill

### HEROINE TRIAL

Some medical practitioners describe heroine as one of the most effective pain killers known. It has been illegal to use this drug for any purpose in Canada since the 1950's.

Walter Baker, M.P. for Nepean, introduced a Private Member's Bill in the House of Commons over a year ago suggesting that heroine be legalized for use as a pain killer in the case of terminally ill cancer patients. The bill did not pass. Walter Baker died of cancer last fall.

This spring the matter was brought up in the House once more. This time it was referred to committee with instructions to hold public hearings on the subject.

Last week the Department of Health and Welfare announced that it will oversee a two-year experiment in Canada to determine the effectiveness of the drug. It will import 4.5 kilograms of pure heroine from England where its use for medical purposes is legal. This will be dispensed to a set of selected physicians for use on 1000 cancer patients during the course of the two-year study.

### TORONTO MEETING

The last of the Liberal policy sessions for all leadership candidates took place in Toronto last Sunday. The theme of the session was "meeting the needs of Canadians".

With only two weeks left before the vote for a new leader was to take place, many Ontario delegates were still clinging to their non-committed status. According to Liberal spokesmen, this situation was not changed by the policy session even though each of the seven candidates made a valiant attempt to do so.

John Turner gave a three-page prepared speech which his supporters felt he delivered with more warmth, conviction and enthusiasm than any of his previous speeches. He reminded the 2000 Liberals present of the traditions established by Lester B Pearson to have free enterprise with a heart and a mixed economy with a social

net. He promised that when he is leader he will "maintain responsible fiscal responsibility while continuing Liberal traditions" and ensure that "no-one will be able to dismantle or tinker with what we have built".

According to Minister of Small Business and Tourism David Smith, Mr. Turner had to emphasize his support for Liberal tradition to counteract a tendency on the part of the media to paint him as a right-wing Liberal. Mr. Smith contends he is a main-stream Liberal.

Turner supporters turned out in droves carrying placards, banners and noise-makers for the Toronto meeting — kind of a repeat of the Chretien supporters' performance in Montreal. Once again, the convenors of the session had to request that no placards be brought into the meeting room.

Jean Chretien, the declared runner-up in this race right from the time he entered, has been steadily narrowing the gap between himself and Turner. Even Turner's campaign workers admitted at the Toronto meeting that there would, in all likelihood, have to be a second ballot to determine the outcome at the convention June 16.

In Toronto, Mr. Chretien distributed pamphlets containing the policies he stands for. He hopes this will silence the critics who claim his appeal is all emotional for all... I will not run away from problems, I never have... Leadership means making the Canadian people feel good and that's what I intend to do... I need your help, I need your support, and your vote, and then give me the chance to crush Brian Mulroney". Then he ended with a triumphant "Vive le Canada! Merci beaucoup!" to the thunderous applause of admirers.

All seven candidates spoke extensively about issues that would appeal to women — all pretty much in the same vein, pension reform, equal pay... as in previous policy meetings. Don Johnston, who is becoming

known during this campaign for his gutsy statements, did not disappoint his fans on this occasion. In a strident tenor he announced "I'll go after those power brokers and vested interests... I'll yank their noses out of the trough".

Not to be outdone, Eugene Whelan took a pot-shot at Toronto's bankers who he implied like to build taller and taller buildings so they can get away from the little people who make it all possible. In reference to gold-plated windows in posh Toronto offices he said "no gold flake on the windows when many people don't have corn flake on the plate".

The next day in an interview on Canada AM, Mr. Whelan was asked whether he would support any of the other candidates and if he would work with them if they became leader. He answered that he would only do that if the candidate agreed to all of his policies.

Earlier in the week, Mr. Whelan got into trouble while discussing hats: "A man should always wear a hat. No easier way to catch cold in winter than to go bareheaded. And in summer, the sun'll roast your brains if you don't wear a hat. That's one reason they have low IQs in Africa. They don't wear hats."

Needless to say, everyone jumped on the poor man once this was out. Among those who came quickly to his defence was Pierre Trudeau who asserted that "everyone realizes that he is a good, sound, human being... He has been constantly raising the problem of malnutrition in Africa in cabinet. He has been trying to help refugees... I know Mr. Whelan. I know that he is very sensitive to the difficult economic situations in Africa. I certainly am not going to make a fuss about this."

### SNOW WHITE NOT IN

The deadline for entry into the race for leadership of the Liberal Party of Canada has now passed. One of the great disappointments to many Liberals of all backgrounds is that Party President Iona Campagnolo did not enter the race.

The general clamour for Ms. Campagnolo's candidacy was no mere hope for a token woman. She has earned a reputation for high-mindedness combined with straight-from-the-shoulder clear speaking that would have been a welcome addition to any field of candidates. However, she

stuck to her guns and did not enter. She vowed she had duty, as President, to run the convention as well as possible and devote her efforts to strengthening the Liberal Party across Canada.

Ms. Campagnolo's failure to enter the race robs political pundits from using the imagery of Snow White and the Seven Dwarfs to describe the candidates at next week's convention.

Never fear! The formidable combined geni of Botheringman and Large Cinch will rescue us from having nothing silly to say about the events of the day. I guarantee it. And that's my leadership convention promise.

### LE DAIN - COURT

On Tuesday, May 29, Prime Minister Trudeau appointed Gerald Le Dain to the Supreme Court of Canada making up the full complement of nine judges.

Le Dain is 59, has been a Federal Court of Appeal judge for nine years, is considered a moderate liberal and has a strong academic background. He has the unusual distinction of being trained in both Quebec civil law and the common law system of the other provinces and is a member of both the Quebec and Ontario bars.

Born in Montreal, Le Dain speaks English and French fluently. He has five daughters and one son.

A commission headed by Le Dain in 1969 to study the non-medical use of drugs presented two reports with controversial findings. In 1970 he reported that police had more powers to investigate and prosecute kids with a bit of marijuana than the Criminal Code gave them to investigate murderers. The report recommended that fines be substituted for jail terms in cases of simple possession of marijuana.

Then in 1972 a second report identified alcohol as the greatest drug problems in Canada and concluded that people smoke marijuana because they like it.

It was during his nine years on the Federal Court of Appeal, 1975-1984, that he gained a reputation as a moderate liberal. Recently, as one of five judges hearing the appeal of the peace-labour coalition trying to halt cruise missile testing in Canada by invoking the Charter of Rights, Le Dain and two other judges stated the belief that the Charter does place limits on the sovereignty of Parliament.

## PERSON TO PERSON

### Forty Years Later

A great deal is being said, and written, these days about what some of us were doing and thinking forty years ago. It's all being brought on by the celebrations in France, especially Dieppe, where so many young Canadians raced in terror across the beach at this time of 1944, trying to stay alive with all the odds against them.

Enterprising journalists are questioning survivors of that battle, each one trying to think up something different to ask. But it usually boils down to the trite one: How did it feel? And how does it feel now, to revisit this beach?

The veterans are giving the honest and obvious answers. How did it feel? Terrible! How does it feel now? Awful! So why do they go to the trouble of journeying across the ocean on this 40th anniversary of that terrible experience? One reason, I'm sure, is to have another visit with some of the great Britons they knew while they were stationed there. Another reason would probably be that by this time in their lives, most Dieppe veterans are due for some such junket.

It's not possible in any way to recapture feelings of 40 years ago so that possibility is ruled out. I just hope, for the sake of the folks who have undertaken this trip, that they don't get bothered by too many keen young newsmen forcing them to recall the details of that event that everyone who took part in would rather forget.

Resaleen Dickson

## Letter to the Editor

June 1, 1984

Dear Editor:

On May 8, 9, and 10th, Environment Canada sponsored a public consultation meeting at the Canadian Government Conference Centre No 2 Rideau St Ottawa. On the theme "The Economy and the Environment" the emphasis was on SOLUTIONS.

As a member of P.A.N.A.C. I was invited to register and participate. An informal wine and cheese party, on the evening of the 8th, was also the time to register, pick up background information, and meet many of the 150 participants.

On the morning of the 9th opening the plenary session was the minister, Charles Caccia. Then many different people presented their views to the entire meeting assembly. At times we broke into smaller groups to further discuss points raised and report back to the assembly. Thus we continued until 4:30.

On May 10 we began in plenary session with a briefing by Environment Canada. We then went into discussion groups of 10-25 to work through specific recommendations on particular topics. From Acid Rain to Toxic Chemicals people were working on improvements.

The group I worked with was Forestry and my concern was (is) cutting practices. Here I was given the opportunity to speak to men in both levels of government, the Canadian Forestry Service, Canadian Institute of Forestry, Can. Pulp and Paper, Can. Wood Council, U. of T. Faculty of Forestry Réseau des Groupes Ecologiques du Québec and the B.C. Coalition for Alternatives to Pesticides. Together we came up with resolutions to present to the Dept. of the Environment. All the input from this conference belongs to the D.O.E. and hopefully they will draw from it.

In closing, I would like to say that these meetings are open to anyone. You do not have to be a member of a special group to have your voice heard. It is an opportunity to speak to many one does not, in the course of day to day business cross paths with, but whose decisions directly affect our day to day. I encourage you to attend next year's conference. For more information write Environment Canada Ottawa, Ontario, K1A 0H3.

Sincerely

Leila Nulty-Senf

RR No 5,

Shawville, Quebec

## Role of nitrogen oxide emissions in acid rain

Two reports on nitrogen oxide emissions and their contributions to the acid rain problem have been released by Environment Minister Charles Caccia.

These reports are in a series of 10 that will provide the basis for a federal government decision on new motor vehicle emission standards.

One study deals with the effects of nitrogen oxide emissions on the acidity of waterways and the other looks at the transformation of nitrogen oxide into nitrates and the length of time the nitrates stay in the atmosphere before falling to earth.

The reports show that acids which fall during the winter months, accumulate in snow. In

the spring as the snow melts most of the acidity is released in the first part of the melt and waterways receive a rapid jolt of acid runoff. This "spring shock" can have a significant effect on the acid level of lakes, increasing it by as much as 400 percent.

Nitrates are, according to the studies, responsible for up to half of the acidity in snowfall.

The studies also looked at the sources of nitrogen oxides and at how far they travel in the atmosphere. They found that Nitrogen Oxide reacts quickly to form nitrates. Nitrates in turn are deposited rapidly. Thus, control of Canadian sources of Nitrogen oxide emissions is likely to reduce acid deposition in Canada.

# The U.S. Ambassador's foot and other matters

U.S. Ambassador's foot: Paul Robinson, the U.S. Ambassador to Canada, had trouble with his foot again last week. As on numerous previous occasions, he got it caught in his mouth while discussing Canadian affairs. In

an interview with The Citizen, he suggested that a Conservative government under Brian Mulroney or a Liberal one under John Turner or Jean Chretien would tone down nationalistic policies that have enraged the U.S. government

in the past. He said these potential next leaders of Canada understand business and defence and would bring policies more into line with the U.S. administration's thinking.

What is most offensive to Canadians about all of this is

the presumptuousness of an Ambassador predicting policies of a future Prime Minister of a country in which he is only a visitor.

Persian Gulf: Iran and Iraq have been at war for 3 years and 8 months. Recently Iraq

had decided to attack Iranian oil ships in the Persian Gulf. Iran retaliated by attacking Kuwaiti and Saudi Arabian tankers in the Persian Gulf saying that these two countries are providing financial support for the Iraqi war effort.

The U.S. has a few warships in the Gulf to guard two American tankers against Iranian attack.

Kuwait is negotiating with the U.S. to obtain anti-aircraft missiles to protect them against Iranian attack.

Saudi Arabia has announced its resolve to protect shipping in the Persian Gulf, even if direct military confrontation with Iran is necessary to do so. Iran is said to be amassing a gigantic army near the Iraqi



## Around the World

By Elizabeth Dickson

border with plans for a "human wave" type invasion in the near future.

The United Nations Security Council has condemned attacks on neutral shipping in the Persian Gulf and demanded that such attacks stop immediately. A total of at least 24 ships have been attacked there since March 27.

Reagan is Ireland. When U.S. President Ronald Reagan visited Ireland last week, he thanked his hosts for laying on

demonstrators to make him feel at home in the land of his ancestors. This tongue-in-cheek remark was not well received. The demonstrators were protesting U.S. policy in Central America and nuclear arms policies.

In Dublin President Reagan spoke about the U.S. desire to continue peace talks with the U.S.S.R. He called on the Soviets to return to the bargaining table and stated that the U.S. is willing to halt and

even to reduce deployment of nuclear weapons in Europe but that this can not happen until East-West talks resume.

Following a four-day visit in Ireland, President Reagan moved on to France for the June 6 40th anniversary of the D-Day invasion and will then attend the June 7-10 seven-country economic summit in London.

Eclipse: On Wednesday, May 30, at 12:57 p.m., the sun was almost totally obscured by the moon. The moon began to overlap the sun at about 11:30 a.m. and had moved free of the other side by 2:30. Unfortunately for most people in the Ottawa Valley, Wednesday was an extremely cloudy day and the eclipse did not make a whole lot of difference in the total amount of available light.

# THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop

Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0

Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select

ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204

Annual subscription: Pontiac County \$11, elsewhere in Canada \$15, outside Canada \$27.

Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.





### P.P.H.S. Lettermen

Pontiac Protestant High School lettermen who have earned 250 points for participation in sports received their awards last week. Left to right they are Randy Brownlee, Mike Smart,

Joe Lariviere, Corry Smart, Jeff Barber, Steve Wentworth, Ed Lamont, Shaun Armitage and Mike Belland.



### P.P.H.S. athletic awards

Captains of the winning House in the intra-mural sports competitions at Pontiac Protestant High School were Tammy Kirkham

for the Yellow House, Randy Brownlee, for the Senior Brown House, and another Randy Brownlee for the Junior Blue House.



### McDowell School sports

Top Athletes in the Dr S.E. McDowell School were awarded with trophies and plaques by their teachers last week. Many students took part and many received badges. The highest ranking in sports for this season were, left to right, Teri Lyn Smart and Matthew Schock for the Juniors, Stephanie Dean and

Tina Hillier, Senior and Intermediate Girls, and Chad Young and Glenn Crisostomo, Senior and Intermediate Boys. Behind these winners are Nancy Kearnan and Frank Stafford, who were last year's best athletes at McDowell and are now attending P.P.H.S. Nancy and Frank participated in the presentation of the trophies.

### James Loken to seek P-C nomination

James Loken, Campbell's Bay lawyer, has announced his intention to seek the nomination as Progressive-Conservative Candidate for Pontiac-Gatineau-Labelle. The local P.C. Association president is Jean-Guy Sabourin of Mont-Laurier. No date has been set for the nomination meeting.

Mr. Loken, 35, studied Political Science at Carleton University, obtaining his B.A. in 1974, then worked at various jobs to pay his way through Law at Ottawa University, was called to the Bar in Montreal in 1981, and is now in practice at Campbell's Bay. Mr Loken is also the Executive Director of the Outaouais Alliance and the chairman of the Board of Directors of Radio Pontiac (CHIP).

In 1976 Loken worked for Joe Clark in his leadership campaign. Among his activities are journalism and he has also taught courses at the CEGEP de l'Outaouais.



The rubber plants that are grown as decorative home accessories are no relation to the tropical trees that supply us with commercial rubber.

### Drop-in day care at Campbell's Bay

The "Les petits du Pontiac" Drop-in Day Care will be open as of June 6th.

This service, located in the Franciscan Sisters Convent in Campbell's Bay next to the Catholic Church, will be offered on a part-time twice-weekly basis, on Wednesdays and Thursdays from 9 am to 5 pm, during the month of June, on a trial basis, for pre-school age children, from 0 to 6 years of age. Participant-parents and volunteers will act as monitors during the month.

The Day-Care service is free for participants. For people who do not provide time as monitors, the charges will be \$9.00 per day plus \$2.00 for second and third children, \$5.00 per half-day plus \$1.00 for second and third children, and \$1.50 per hour plus \$0.50 for second and third children.

Parents will be responsible for bringing lunches, snacks, a portable mattress for sleeping and a change of clothes.

Parents will be responsible for bringing lunches, snacks, a portable mattress for sleeping and a change of clothes.

For further information concerning the service and its regulations, contact members of the Board of Directors of the Drop-In Day Car at 648-2474 or 648-2619.

Due to CANCELLATIONS the auditorium of the **T.C.R.A. Center** in Ladysmith, Quebec **IS OPEN FOR BOOKINGS** on June 23, July 7, 14 and 28  
**Phone 647-2172**

### Campbell's Bay Summer Festival — SCHEDULE —

Thursday, June 21st - Bingo  
Friday, June 22nd - Ball Tournament and Talent Show  
Saturday, June 23rd - Breakfast, Ball Tournament, Fireman's Competition  
Sunday, June 24th - Breakfast, Ball Tournament, Kids Day  
Opening of Wharf by Thomas H. Lefebvre, M.P.  
Sea Pie and Bean Supper  
**DRAW FOR \$1,000.00 - Tickets on sale at grounds or any business place.**

### THE BRYSON R.A. FASTBALL ORTHODOX MIXED TOURNAMENT

June 8th, 9th, 10th, 1984  
8 WOMENS FASTBALL TEAMS  
12 MENS TEAMS - NO WIND MILL  
Total Prize money \$1280.00



For more information contact:  
Al Davis 648-5962 (Womens division)  
Roy Davis 648-5962 or Ron Tanguay 648-2366 (Mens division)

### CLUB 900

Hwy. 301 - Across from Consolidated Bathurst  
**"Exotic Dancers"**  
4 to 5 DANCERS NIGHTLY  
Open Mon. to Sat. - 5 p.m. to 3 a.m.  
Closed Sundays  
**NO ADMISSION CHARGE**  
Portage du Fort, Qué. 647-2782

### HOTEL MORIN

Campbell's Bay, Que.

Friday & Saturday, June 8th & 9th

"X-RAY"

Friday & Saturday, June 15th & 16th

"REVIVAL"

Friday & Saturday, June 22nd & 23rd

"JOAN & THE COUNTRY HEARTS"

Friday & Saturday, June 29th & 30th

"REVIVAL"

# ANNUAL USED CAR JUNE TARGET SALE

COMMENCES

## WEDNESDAY, JUNE 6th

OVER \$200,000

### USED CAR INVENTORY

Prices Clearly Marked on Windshields

1983 FIREBIRD COUPE — V-6, automatic, power, good as new. Stock 4709.

1982 CAVALIER STATION WAGON — 4 cylinder, automatic, power, low mileage. Local one owner. Stock 4652.

1981 CADILLAC FLEET-WOOD SEDAN — D'elegance interior, every extra. The utmost in luxury. Stock 4769.

1981 BUICK RIVIERA LANDAU — Sun roof, air, full power, one owner. Stock 4699.

4 - 1981 BUICK LESABRES — 2 door and 4 doors — all with air and power.

1982 MAZDA RX7 — 2 door — air sun roof, 5 speed, super sporty. Stock 4791.

1980 CUTLASS L/S — 4 door — 6 cylinder, air, power, economical. Stock 4767.

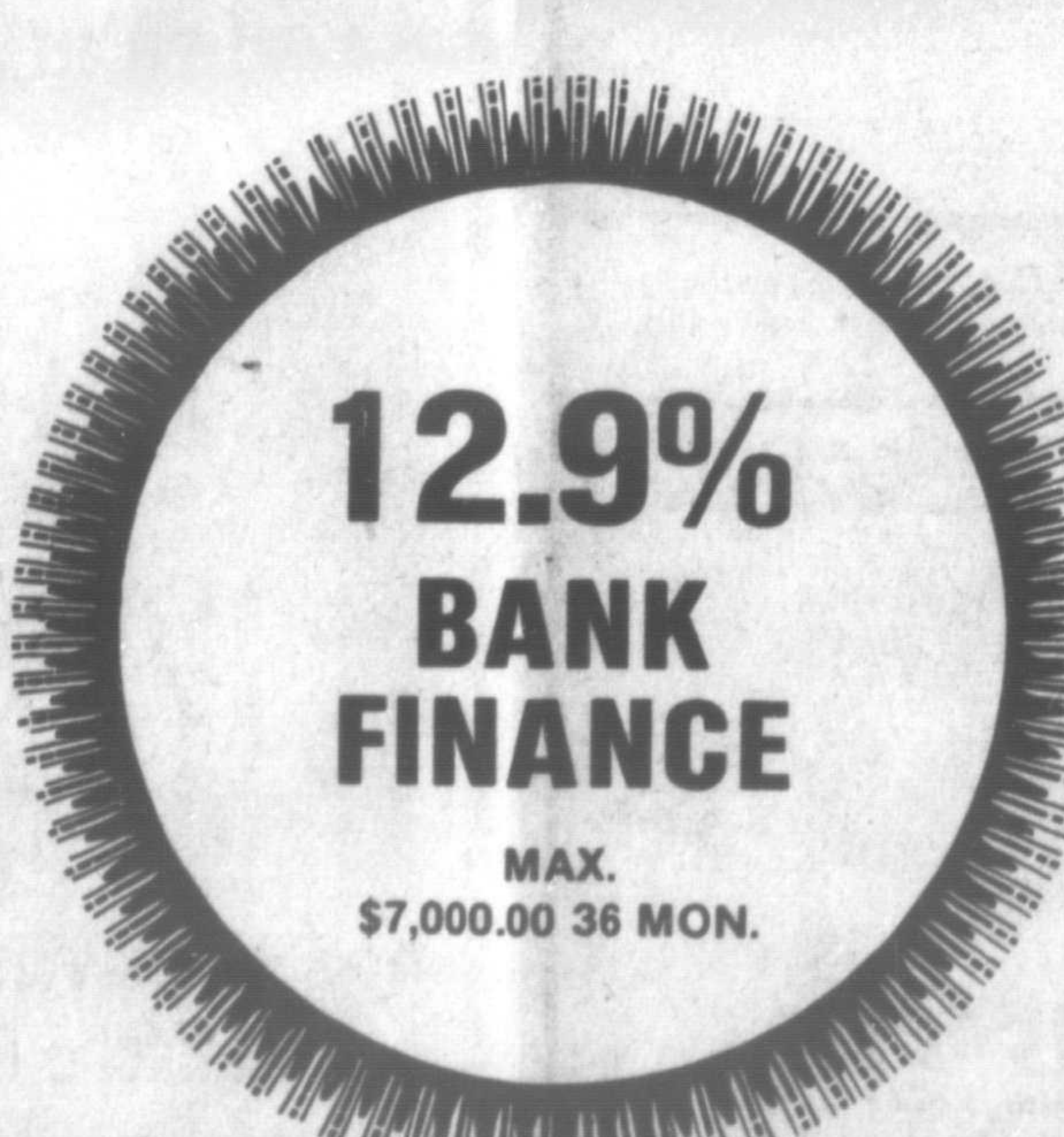
1981 CELICA HATCHBACK SPORTS COUPE — 6 cylinder, automatic, extra smart. Stock 4749.

1979 CHEVELLE STATION WAGON — Automatic, wood-grain, power, one owner, only 51,000 km. Stock 4785.

1980 GRAND LEMANS STATION WAGON — Wood applique, air, family car. Stock 4761.

1976 CADILLAC SEDAN — Original one owner car. Low mileage. Stock 4712.

... these are only a few of our great selection ...



BUY WITH CONFIDENCE — 35 YEARS OF USED CARS

## Reid Bros. Motor Sales LTD.

149 MADAWASKA BLVD.  
623-3137

ARNPRIOR  
OTTAWA LINE 233-5691

Eldon Ostrom's School of Step-Dancing  
4th ANNUAL RECITAL  
Featuring: Carl Ostrom - fiddle  
Brent Ostrom - guitar, George Taylor - bass & piano to be held  
Friday, June 8th - 7:30 p.m.  
BRYSON LIONS HALL  
Admission: \$2.50 - Tickets on sale from any of Eldon's students, or at the door.

**Mermaid Pools**  
For top quality, best prices, top workmanship and service in the valley... call us now for a free estimate on any size and shape of pool.

AUTOMATIC POOL CLEANER Regular \$595.00 SPECIAL \$550.00	EXTRA SPECIAL SLIDES \$450.00 Slight defects
---	---

Top quality Patio Furniture at lower than city prices. Full sets, lounges, hammocks, etc. Come in and browse.

SPECIALS on Solar Blankets  
Example: 16 x 32 in-ground \$149.95

We now have LIQUID CHLORINE  
20 litres \$6.50 plus deposit on container

**Shawville Pools Reg'd.**  
Shawville Shopping Plaza - Phone 647-2564



Darts winners Carm Cameron, Frankie Lebrun, Claude Essiambre, Captain Suzette Essiambre and (missing from photo) Jenny

McCallum, received trophies from "Miss Minor Sports" Nicole Essiambre.



The Softball K's and D's winners received trophies from Nicole Essiambre, Miss Minor Sports '84. They are, back row, Tracy Fields, Lisa Fletcher, Susie McCallum, Tammy Meil-

leur, front row, Curtis Venne, Cory Douglas, Robbie Essiambre, Jamie Cameron, and not in this photo, Michelle Ouellet, Janet Gauthier and Jenny McCallum.

### Portage du Fort winners

by Linda Cameron  
A banquet for horseshoes, softball and darts, ages 6 to 16, was held on May 19. Kids who played horseshoes in '83, ages 9 to 16 made up four teams organized by Earl Ricard and Joe Cameron. First place winners each received a trophy. This was the team of Carm Cameron (Capt.), David Fletcher, Myrna-Lori McCallum and Tracy McCallum. The top ringers were Carm Cameron and a tie for the girls between Myrna-Lori McCallum and Brenda Troke. The Sportsmanship trophy went to Nicole Ouellet.

The K's and D's, 6 to 9 year old, Softball Team was sponsored by Kim McCallum and Darlene Wright of Toronto and coached by Earl Ricard. Each player received a plaque. The Sportsmanship trophy went to Tammy Meilleur.

The Dart League, age 8 to 16, four teams organized by Linda Cameron and Janis Thompson. First place winners each member receiving a trophy, was the team of Suzette Essiambre (Capt.), Carm Cameron, Claude Essiambre, Frankie Lebrun, and

(Little) Jenny McCallum. Top average winners were Cheryl Ricard and Chad Meilleur. The Most Doubling Out winners were Connie McCorrison and Troy Ricard. The Sportsmanship Trophy went to Connie McCorrison. Each player on the second place teams in horseshoes and darts also received a small trophy. Money for banquet and trophies was raised by the Kids and Minor Sports. For those not on a winning team or the ball team there were medals



Horseshoe League winnerse, Captain Carm Cameron, David Fletcher, Myrna-Lori Mc-

Callum, Tracy McCallum, received trophies from "Miss Minor Sports '84" Nicole Essiambre.

**Double "D" Riding Ranch**  
R.R. 2, Calumet Island  
1/4 mile north of Lasalle's Store  
**NOW OPEN**  
Rates: \$7.00 per hour

**BUILDING RENOVATION and REPAIR**  
Doug Corrigan  
647-3283

**FREE FILM FREE FILM FREE FILM**  
WHEN PROCESSING COLOR FILM 110, 126 OR 35 mm (PROCESS C-41) and  
**DOUBLE YOUR PRINTS FOR \$1.00 MORE**

studio *Andree*  
Photographer  
648-5537  
131 RUE L'AMANT CP 409 CAMPBELL ST. QUE. J2K 1A2

**Mountain View Farms**  
7 miles north of Quyon on Steele Line

**TROUT FISHING**  
(25¢ per inch)  
F. McRae 458-2652

**First Anniversary Fishing Derby**  
Sunday, June 24th - 9 a.m. to 4 p.m.  
Five tagged fish for cash prizes (\$50.00 each)  
Bait and cleaning free - Pay only for fish you catch.

**ORLEANS MONUMENTS**  
Lowest Prices in the Valley  
REPAIRS and LETTERING

Call for appointment or drop in at  
174 Victoria, Shawville, 647-3809

**O'BRIEN THEATRE**  
RENFREW, ONTARIO  
Starting Friday, June 8th -

ADULT ACCOMPANIMENT

**15% OFF!**  
**MASON & SCHEEL WINDOWS**

- BASEMENTS UNITS (in stock)
- PINE and CEDAR DOOR FRAMES (in stock)
- STEEL INSULATED DOORS

BNQ Septic Tanks - Cement Steps, with or without railings - Well Tiles - Indoor/Outdoor Carpeting, ass't colors.

**MORLEY HODGINS INC.**  
Shawville, Tel. 647-2727

**HI-WAY DRIVE-IN**  
432-2332  
Open Friday, Saturday, Sunday

Charlie McGee is Stephen King's  
**FIRESTARTER**  
Will she have the power...to survive?  
— PLUS —  
RICK SPRINGFIELD  
IN HIS MOTION PICTURE DEBUT

They're as different as two people could be, and as much in love.  
**HARD TO HOLD**  
ADULT ACCOMPANIMENT

Box office opens at 7:15 - Show starts at dusk

**MURRAY'S SPORTING GOODS LTD.**  
Victoria Avenue, Shawville, Que. Phone 647-2550

**FATHER'S DAY SPECIALS** June 6th to June 16th

<b>RUGBY PANTS</b> Adults \$24.95 pr. Youths \$19.95 pr.	<b>RUGBY SHORTS</b> Reg. \$16.95 SPECIAL \$12.95 pr.	<b>LEVIS JEANS</b> \$29.95 pr.
<b>COUNTOUR PANTS</b> with belt Mens and Ladies \$29.95 pr.	<b>SHOES</b> Adidas, Bauer, Nike, Puma, Brooks <b>20% OFF</b> TUBE SOCKS \$5.00 pkg. of 3 pr.	<b>JERSEYS, T-SHIRTS</b> Large selection of colours and styles <b>20% OFF</b>
<b>RACKETS</b> TENNIS - SQUASH <b>20% OFF</b> WILSON TENNIS BALLS Extra heavy duty, Reg. \$5.95 \$4.50 tin	<b>GOLF CLUBS</b> <b>20% OFF</b> GOLF BALLS Wilson Blue Ridge pkg. of 3 \$3.95	<b>FISHING</b> RODS - REELS - LURES <b>20% OFF</b> Penn 309 \$49.95
<b>ARENA SWIM SUITS</b> Ladies and Girls <b>20% OFF</b>	<b>HOCKEY JERSEYS</b> Team Canada - Team U.S.A. \$19.95 ea	<b>Adidas Mexico SHORTS</b> Mens and Ladies \$8.99 pr.
<b>BALL GLOVES</b> <b>10% OFF</b>	<b>BICYCLES</b> <b>10% OFF</b>	5 only! - 20 in. <b>BMX BICYCLES</b> Reg. 119.95 SPECIAL \$99.95
<b>GRAB RACK</b> Jackets, Sweat Pants, Jeans, Shoes, Sweaters, T-Shirts, etc. . . . GREAT DEAL \$5.00 ea. or pr.		

**AS SURE AS IT'S GONNA RAIN WANT ADS SELL**

**Shawville & District Civitan Club**  
**JAMBOREE**

Featuring CJET's Kitty Bass, Rod Cartman "Fifth Street", Bob Sauve and Country Power, Midnight Ramblers, CKBY's Mark Papasak, Renfrew Fidlrs, Andy Lusk "The Pontiac Prowler", Gertie and Country Sound, Step Dancers "Country Cowboys", "Old Man and Woman", the Gauthier Family, plus the rock band "Vengeance"

DOOR PRIZES DONATED BY LOCAL MERCHANTS  
— BEER GARDEN —  
**Shawville Community Center**  
**Saturday, June 9th**  
1:00 p.m. to 1:00 a.m.  
Advance tickets \$5.00 available from any Civitan member, Andy's Music Shop, and Lloyd Hodgins Furniture Store. (\$6.00 at the door)  
All Proceeds for the Respirator Machine.

## Summer Canada student projects

Tom Lefebvre, M.P. for Pontiac-Gatineau-Labelle has announced the list of projects approved in the Pontiac sector of the constituency in the Summer Canada Works Student Employment Program for 1984.

A total of 25 projects have been approved in the amount of \$189,088 which will create 96 summer jobs.

Summer Canada Works fund community projects offering students a productive work experience related to their education, training and career aspirations and, particularly for younger students, the development of personal, social and working skills.

"It is my sincere wish that project sponsors and students hired to work on these projects will make every effort to ensure their success and thus benefit the community", declared M.P. Lefebvre.

Any student interested in working on a Summer Canada Works 1984 project must be registered at the local Canada Employment Centre which has the responsibility of referring candidates.

Approved projects in the Pontiac include the following sponsors:

Quyon Lions Club, Norway Bay Municipal Association, Au Grand Bois Inc., Ladysmith Thorne Community Recreation Association, Otter Lake Recreation Association, Bryson

Lions Club, Portage du Fort Recreation Centre, Shawville & District Recreation Association, Ile du Grand Calumet Comité des loisirs, Campbell's Bay Recreation Association.

Litchfield Recreation Association, Fort Coulonge Alliance Laurentienne des Métis et Indiens sans-statut, The Waltham Association Inc., Demers Centre, St Joseph

Catholic Women's League, Le Comité de Citoyens, de Chapeau Inc., Sheenboro St Paul The Hermit Parish, ZEC Rapides des Joachims, Shawville Lions Club, Comité des

Loisirs de Mansfield Inc., Pontiac Social Planning Council, Pontiac Agricultural Society, Luskville Cercle Socio-culturel, St Dominique Inc., Danford Lake, Gestion Vilafor Inc.

# Business Directory

**PONTIAC ELECTRIC INC.**  
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC  
F.E. Lacourse, President  
**ELECTRICAL CONTRACTOR**  
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use  
CASCADE 40 and 80 Sales and Service  
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES  
Phone 647-2417 Shawville, Que.

**GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.**  
NOTAIRE - NOTARY  
P.O. Box 669 314 Main Street Shawville, Que. 647-2772  
71 St.-Joseph Blvd. Hull, Quebec Tel. 770-7655  
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

**INSURANCE**  
"Since 1929"  
**GORDON PAUL INSURANCE LTD.**  
Phone 647-2525 Shawville

**MCCOLGAN INSURANCE BROKERS LTD.**  
Home - Auto - Life  
**QUYON 458-2632 LUSKVILLE 455-2343 AYLMEYER 684-4433**

**MacKILLICAN & ASSOCIATES**  
CHARTERED ACCOUNTANTS  
252 Raglan Street South Renfrew, Ontario K7V 4A6  
• K.H. Box, B.A., C.A.  
• S.J. Dregas, C.A.  
• J.A. MacKilligan, B. Com., C.A.  
• B.D. Thompson, C.A.  
Phone 432-3664 or 432-2104

**MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION**  
FARM - AUTO - HOME  
Hwy. 148, Shawville, Que.  
Phone 647-2953 or 647-2869  
Mutual, owned and controlled by you... the policy holder

**McLEAN & SLEVIN INC.**  
FIRE - AUTO - LIFE  
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701 647-5702

**PONTIAC EQUIPMENT RENTALS LTD.**  
Bulldozers - Float Service - Local and Long Distance  
(819) 648-2795  
Clayton Cummings - RR2, Campbell's Bay, Que. J0X 1K0

**Salon Chez Hélène**  
R.R. 1, Luskville 455-2310  
Coiffure pour Hommes et Dames  
Hair styling for men and Ladies  
Prop. Hélène Massé

**HOUSE OF FLOWERS**  
Main Street, Shawville  
Fresh Cut & Silk Flowers  
Service 7 days a week  
647-3878 (After hrs. 647-3207)

**Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée.**  
Jacques Tessier, B. Comm. Syndic Vice-président  
Syndice licencie - Gestionnaire  
490, boul. St-Joseph, Hull J8Y 3Y7 - (819) 770-9300

**DESJARDINS & FORGET**  
Barristers and Solicitors  
Box 219, Campbell's Bay, Tel.: 648-5503  
440 Boul. St. Joseph, Hull, Suite No. 5, Tel: 774-7415

**DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES**  
Ottawa, Quebec Phone 453-7621

**DONALD LAVALLEE**  
BARRISTER and SOLICITOR  
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.  
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.  
Telephone 647-5611

**JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.**  
ELECTRICAL CONTRACTOR  
648-2743 Free Estimates

**JAMES LOKEN B.A. LL.B. LL.L. D.E.S.**  
AVOCAT - BARRISTER & SOLICITOR  
13 FRONT N. C.P. 38 CAMPBELL'S BAY, QUEBEC J0X 1K0  
SUR RENDEZ-VOUS BY APPOINTMENT (819) 648-5930

**FOUR SEASONS PUMPING SERVICE**  
GI Cliff  
Ladysmith, Que. J0X 2A2  
Days 647-2172, evngs. 647-5306

**REPAIRS PONTIAC SERVICE**  
to onboard motors, lawn MOWERS, GARDEN EQUIPMENT  
Sales of Lavy Aluminum Fishing Boats  
Hwy. 148 Luskville, Que. J0X 2G0 Prop. Robert Belanger Tel: 455-9601

**DR. G. S. DANG CHIRURGIEN DENTIST**  
Clarendon St., Quyon 458-2346

**PONTIAC PROPANE SALES and SERVICE**  
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver  
Tel. 647-3547 or 647-3215

**CONNELLY & KOSHY**  
CHARTERED ACCOUNTANTS  
P.O. Box 751 314 Main Street Shawville, Que. 647-3857  
308-1580 Merivale Rd. Ottawa, Ont. K2G 4B5 Tel. 224-0212  
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

**Dennis Lucas d.d. DENTUROLOGIST**  
Pour rendez vous les mercredis seulement  
Téléphonez à 647-2828  
Rue Main, Edifice Cowley, Shawville En face de W.A. Hodgins

**Dennis Lucas d.d. DENTUROLOGIST**  
by appointment Wednesdays only  
Phone 647-2828  
Main Street, Shawville Across from W.A. Hodgins upstairs in the Cowley Building.

**RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL**  
Free removal of dead and disabled farm animals if pulled outside. Service in Pontiac and Renfrew Counties. 24 hr. emergency service.  
Prompt Service 7 days a week.  
Call Pembroke 1-613-735-6950.

**FAST, EFFICIENT PRINTING SERVICE**  
Pontiac Printshop Ltd., Shawville, 647-2204

## L'Outaouais québécois, un potentiel touristique

### Table ronde sur les attractions touristiques secteur privé

Conférenciers:

Don Dailley, African Lion Safari  
Paul R. Smith, York-Manover Amusements  
Michel Grégoire, Ranch des montagnards  
David Belgue, ministère des Affaires municipales  
Peter Bowers, Aventures Equinox  
Constant Plante, Croisière des Îles de Sorel  
Marc Desjardins, Association touristique de l'Outaouais  
Réjean Brière, Crédit touristique-Québec  
Guy Bédard, P.D.I.R.-Canada

Matinée: session en anglais      Après-midi: session en français

## à développer

**Salle de la Terrasse**  
Maison du Citoyen  
25, rue Laurier  
Hull

**Judi 14 juin 1984**  
de 9h00 à 17h30  
15,00\$/personne  
(table ronde et repas inclus)

Organisée par  
Direction du développement économique  
Société d'aménagement de l'Outaouais

Renseignements:  
Jean-Guy Noël  
770-1500  
1-800-567-1240

en collaboration avec  
le Conseil des gens d'affaires et la Chambre de commerce de l'Outaouais

## Canada Day Art Show

Painters, sculptors, print-makers and photographers are invited to exhibit in the July 1st art exhibition at the Shawville Fair Grounds, sponsored by the "Art Works".

People interested in exhibiting, should bring their works to the Old Agricultural Hall, (hexagonal building) between 9:30 a.m. and 12:30 p.m. on Saturday, June 30. The exhibition fee is \$10 per 4 ft x 8 ft panel for "Art Works" members and \$14. for non-members. Half panels are available, however as there is only room for 150 paintings, hanging space may be limited. Artists planning to exhibit must phone Elke Wills, 647-3362 before 5:00 p.m. or Lorene McLean, 647-2893 between 5:00 p.m. - 9:00 p.m., before Sunday, June 24.

A wine and cheese opening is planned for the evening of June 30, 7:30 pm - 9:30 p.m. for members of the "Art Works".

## ENSEMBLE M.R.C. PONTIAC TOGETHER

### L'AVENIR DU PONTIAC, AUJOURD'HUI!

### LE DIALOGUE NE FAIT QUE COMMENCER!

La M.R.C. PONTIAC a tenue ses six assemblées publiques à la largeur du comté et la population en avait à dire. Tous ces commentaires et suggestions ont été conservés et seront publiés dans le rapport qui sera déposé au conseil des maires cet été.

C'est le temps maintenant de se pencher sur les préoccupations telles qu'énoncées à ces assemblées. Notre M.R.C. tiendra donc une assemblée pour tous les pontissois et pontissoises sur l'AGRICULTURE, une autre sur la FORÊT, une autre sur le TOURISME, une sur l'EDUCATION & la CULTURE et une autre sur les SERVICES SAUCIAUX & SANTÉ. Ces cinq assemblées examineront de plus près chacun de ces sujets afin de cerner le potentiel de développement pour notre avenir.

La semaine prochaine, le mardi 12 juin à 19h30 au Centre communautaire de Shawville, tous les intéressés dans le domaine de l'agriculture sont invités à poursuivre la discussion dans le but de choisir les avenues de développement du comté.

**En faisant cette planification ENSEMBLE, la population du Pontiac pourra choisir l'avenue de croissance de son comté pour cette génération et celles qui suivront.**

## RAMADA®

Centre - Ville  
1005 rue Guy Montréal  
H3H 2K4

### POUR DES VACANCES AGRÉABLES À MONTRÉAL CHOISISSEZ L'AUBERGE RAMADA ET PROFITEZ DE NOTRE FORFAIT D'ÉTÉ

Pour \$89.00 par personne (occ. double) nous vous offrons:

- Séjour 2 nuits, 3 jours
- 2 petits déjeuners à l'américaine
- Jus d'orange et journal du matin livrés à votre chambre
- Stationnement intérieur gratuit
- Piscine et sauna

Pour réservations: 1-800-268-8930  
Le chef lance son déjeuner d'hommes d'affaires au restaurant la BUISSONNIÈRE; ainsi qu'un vaste menu élaboré pour les fins gourmets avec des items préparés et flambés à votre table.

**THIS IS AN INVITATION TO . . .**  
Fitness, health and wealth!  
**NO DRUGS - NO EXERCISES**  
The new and fabulous all natural Weight Control plan will help you . . .

**LOSE (OR GAIN) WEIGHT NOW!**  
While maintaining and, in many cases, improving the nutritional balance of the body  
Countless testimonials about our other products have praised them as having been helpful in . . .

- Effectively curbing the appetite
- Gently cleansing the system
- Considerably increasing energy
- Supplying daily vitamin and mineral supplements
- Lessening nervous tension
- Keeping skin from sagging
- Eliminating cellulite and excess fluids
- Aiding digestion

Still more testimonials praise our **aloe vera based skin care products** for helping . . .

- Restore natural pH balance
- Cleanse & beautify even problem skin
- Stimulate & firm the skin
- Protect, soften & moisturize the skin
- Considerably diminish wrinkles

Do you suffer from arthritis or muscular soreness? Ask about our fabulous **pain relieving lotion**  
All our products are . . .

- 100% NATURAL, SAFE AND EFFECTIVE
- VERY AFFORDABLE
- 100% SATISFACTION GUARANTEED OR CASH MONEY BACK!

You have nothing to lose but weight!  
Call now & tell your friends  
A meeting will be held at  
Coulonge Hotel at 7:30 p.m.  
June 11th, 1984  
Thank You

**REJEAN FRANCOEUR - Phone (819) 683-3445**

**ON VOUS INVITE À . . .**  
Vous remettre en forme sainement!  
**PAS DE DROGUES - PAS D'EXERCICES**  
Ce nouveau et merveilleux produit tout naturel de contrôle de poids vous aidera à . . .

**MAIGRIR (OU ENGRAISSER) DÈS MAINTENANT!**  
Tout en maintenant et améliorant l'équilibre naturel du corps. D'après les témoignages de nos nombreux clients satisfaits, l'utilité de nos produits complémentaires prouve qu'effectivement . . .

- Coupe l'appétit
- Nettoie doucement le système digestif
- Fait accroître considérablement l'énergie
- Fournit le besoin quotidien de vitamines et minéraux
- Diminue la tension et la nervosité
- Garde la peau souple
- Élimine la cellulite et les excès de eau
- Aide la digestion

D'autres témoignages louent nos **produits de soins pour la peau à base d'aloë vera** disant, qu'ils aident à . . .

- Rétablir l'équilibre naturel de la peau
- Nettoyer et embellir même la peau problématique
- Stimuler et raffermir la peau
- Protéger, amollir et servir d'hydratant pour la peau
- Diminuer les rides

Souffrez-vous de l'arthrite ou des douleurs musculaires? Informez-vous sur notre fameuse **lotion** conçue spécialement pour soulager ces problèmes. Tous nos produits sont . . .

- 100% NATURELS, SAINS ET EFFICACES
- TRES ABORDABLES

**100% SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS**  
Vous n'avez rien à perdre sinon du poids  
Appelez immédiatement et faites-le savoir à vos amis  
Une soirée d'information aura lieu  
le 11 juin 1984  
à l'hotel Coulonge à 7:30

Nous vous attendons. - Merci

## ATTENTION VETERANS DU PONTIAC

La Légion Royale Canadienne du Pontiac filiale 162 a maintenant un projet du Gouvernement Fédéral pour aider et assister les vétérans, les veuves des vétérans et leurs enfants, pour prendre connaissance de tous les programmes d'affaires de vétérans en vigueur.

La Légion fournira l'information et assistance dans toutes les manières possibles à ceux qui le demanderont ou auront besoin de ces services.

Si vous, ou quelqu'un que vous connaissez avez besoin d'aide, s'il vous plaît contactez:

**LE PROJET DE LA LEGION CANADIENNE**  
CASE POSTALE 329  
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC  
J0X 1K0  
TEL: 648-5889

S'il vous plaît, utilisez cette formule si vous postez.

NOM: \_\_\_\_\_  
ADRESS: \_\_\_\_\_  
NO. TEL: \_\_\_\_\_  
NOM DU VETERAN: \_\_\_\_\_  
NO DE SERIE OU NO DE REGIMENT: \_\_\_\_\_  
UNITE: \_\_\_\_\_  
armée / marine / aviation / autre

Notes From around the Province by David Dickson

# Life goes on at Department of Social Services

## Shortages of doctors

Three different high-profile problems have, during the past several weeks, faced Social Services Minister Camille Laurin. First off the mark were the doctors at Gaspé, who resigned en masse to draw attention to the serious shortage of doctors at the Hôtel Dieu Hospital there. A similar action was later taken by doctors at Dolbeau, and more recently by doctors at Port Cartier, 35 miles west of Sept-Îles on the North Shore of the St. Lawrence. Doctors at the Hôtel Dieu Hospital at Percé have resolved their problem by arranging a twinning arrangement with the Hospital Centre at Laval University. Dr. Laurin's early response to the problem was to intimate that coercion might be necessary to persuade doctors to establish practices in remote areas. A meeting with officials from major medical organizations was held in Québec City last Tuesday, when this and other possible measures were discussed with the Minister. The upshot was that the threat of forcing newly-graduated doctors to serve in outlying areas of the province was temporarily abandoned. No other firm decisions were taken, but the incentives program now in use will be reviewed. Under this scheme, newly licenced doctors practising in remote areas are paid a premium of up to 20 percent, while those practising in urban areas are paid at a rate 30 percent below standard.

## Budget cuts for hospitals

Again on the hospital front, Laurin announced recently that all hospitals across the province would have their budgets pared once more, in spite of assurances last year by the then Minister, Pierre Marc Johnson, that there would be no more cuts. Total budget cuts for this year have been estimated at \$12.5 million, but in the face of strenuous objection by the hospitals, and the announcement that the Brome-Missisquoi Perkins Hospital at Cowansville would have to close its 29-bed chronic care ward as a result, the Minister has backed-off somewhat. It has now been ruled that those hospitals which balanced their 1983-84 budgets, or came within one percent of balancing, would not be subject to budget cuts this year.

## Pension proposal nixed by feds

Finally, for the moment at least, there is the matter of pensions. Laurin wants Ottawa to pay over to his Department all the pension money the federal government now pays out to residents of Québec, so as to allow Québec to handle and work out its own system for paying pensions to Québécois. Federal Health and Welfare Minister Monique Bégin has replied, predictably, that Ottawa will not hand over the money, and that "the present system works very well".

## LG4 now in operation

On Sunday, May 27, Premier Lévesque pushed the button which set in motion the first of nine Northern Québec electrical generators to be known as LG4, and in so doing took the last official act signalling completion of the first stage of power generation on the James Bay watershed. Although only one turbine at LG4 is now operating, the remaining eight will be completed late this year or early in 1985. Thus come to completion the plans made back in 1971, when Premier Robert Bourassa turned the first sod for the first and largest generating station on the La Grande River, known as LG2. That project was completed in 1979, and has been followed by LG3, completed in 1981, and now LG4. LG1, planned for a site near the mouth of the La Grande, has been sidelined until the year 2,000.

When LG4 becomes fully operational in 1985, the James Bay power projects will be capable of producing a total of 10,269 megawatts of power, and total electrical production capability of Québec Hydro will be about 24,000 megawatts. Total cost of LG2, 3 and 4 will be \$15 billion up from the 1971 estimates of \$6 billion.

## Nordair sold

The federal government announced last Thursday that Air Canada's 86.4 percent interest in the Montreal-based airline Nordair, had been sold to the Montreal investment firm Innocan Inc. for \$37.8 million. The stock was purchased in 1979 from private interests by Air Canada for \$23 million. About half of the employees of Nordair have agreed to subscribe to 10 percent of the shares of Nordair. Innocan is owned by several banks and pensions funds and the Canada Development Corp., and almost

all of the minority shares of Canadair are held by Soc. d'Investissement Desjardins (SID). Outbid in the final hours before the deadline were competing bids from Air Ontario and from a company controlled by a group of Cree Indians in Northern Québec. Spokesman for the latter group, Cree leader Billy Diamond, told the Montreal Gazette last week that he is considering legal action to block the deal, because, he said, there were irregularities in the bidding.

## Drinking water standards set

Québec has set up, as of June 1, standards of quality of drinking water distributed by the municipalities of the Province, sets limits on various contaminants including coliform bacteria, a number of inorganic and radioactive substances and a number of pesticides. Municipalities are also required, under the legislation, to have the water they distribute tested by government-licensed laboratories. Stiff fines for non-compliance are provided.

The legislation will no doubt be welcomed by consumers of publicly-delivered water around the Province, providing as it does a degree of protection against the distribution of dangerously contaminated water. This is of special importance in this province because it has recently been revealed in a government study that 95 percent of sewage is dumped, untreated, into our waterways. This compares rather unfavourably with the 15 percent so dumped in Ontario. It has further been revealed, in the same study, that only one in three Québec sewage treatment plants works properly. To illustrate the immensity of the problem, the City of Montreal each day dumps in excess of 200 million gallons of untreated sewage into the rivers surrounding the island. Readers may be gratified to learn that a sewage treatment plant is finally in the works for Montreal, and is expected to go on stream (literally in 1986).

## Miscellaneous topics

Québec Liberal leader, Robert Bourassa, last week told a Montreal Liberal meeting that he expects to have a seat in the National Assembly by the end of 1984. . . . The Québec government, as part of the Jacques Cartier celebrations, has leased a GO train from Ontario. The five-car double-decker will operate from June 21 to September 3 between Québec City and Pointe au Pic on the North Shore, 75 miles east of Québec. The trip will take 80 minutes each way, will operate daily at a cost of \$30 return, and meals and entertainment will be available on board — in addition to a view of the St. Lawrence and the surrounding scenic splendour which has not been available to tourists for many years. Point au Pic is the site of the luxury hotel, the Manoir Richelieu. . . . Western Québec has entered a sailboat in the 1,000 mile challenge race which starts from Toronto on June 23 and arrives in Charlottetown on July 21. Named "Nautilus", the 35-foot boat was launched at the Aylmer Marina on May 23 and will be sailed by a crew of nine men from Aylmer, Hull and Ottawa. . . . The Argenteuil Hospital at Lachute has closed its obstetrics department as of June 1 because it has had only 35 percent occupancy since January. Emergency obstetrical care will continue to be available, but all other cases will now be handled by the hospital at St. Jerome. . . . The Village of Carillon has a monument to Dollard des Ormeaux and his sixteen compagnons, who, according to the history books in the spring of 1660 held off a large Iroquois war party at the Long Sault Rapids with the help of 40 Indians. All of the defenders lost

their lives in the furious fighting which ensued, but Montreal was saved. The anniversary of the event is celebrated on May 23 each year. In 1984, just 48 hours before the 23rd, the statue was decapitated, when the head was lifted from its base and set on top of a mail box across the street. During the transposition the head was slightly damaged. It is to be repaired and replaced, more securely than before, on its pedestal. . . . In an attempt to improve the quality of the calèches, now operated in Québec City for the benefit mainly of tourists, Québec City council has set up some new rules for owners of these horse-drawn vehicles. Most noteworthy rule is the one that now prohibits the use of former race horses to pull the calèches! Alas! No more will tourists be able to see a glimpse of a would-be Filion rounding the rotary in front of the Wolfe monument on two wheels, whip aloft and passengers hanging on for dear life. *Si transit gloria!* . . . A preliminary hearing was scheduled to take place yesterday in connection with charges laid against Cpl Denis Lortie following the shootings in the National Assembly in May. That hearing has now been postponed until June 21 because Lortie is reported to be suffering from amnesia and cannot remember details relevant to the charges. . . . A song-and-dance rally is planned for the evening of Tuesday September 11 at the Olympic Stadium in Montreal, where 60,000 young Québécois aged from 15-25 will arrive from all corners of the province to meet the Pope. Billeting will be in private homes and school gymnasiums within a 5-kilometer radius of the Big O. . . . Claude Ryan, in an address to the annual meeting of Alliance Québec held last Friday night in Montreal, congratulated the group for the quality of its leadership, and for the excellent work done by the Alliance during its first two years by way of securing amendments to Bill 101 and lessening the language tensions in the province. He said our goal for the future should be to provide all children with a reasonable knowledge of both languages when they come out of high school; and that Québec should set an example in this for the other provinces to follow.

## Campbell's Bay

Mrs Asa Smith of Campbell's Bay and son Lowell of Ottawa visited in Houston, Texas, recently, attending the graduation from Northbrook Senior High School of granddaughter Nancy Stefan; and the marriage of granddaughter Sheryl Stefan to Clyde Jack Youngblood.

## MEMORIALS

DIRECT FROM MANUFACTURER  
REASONABLE PRICES

Eg.: 2'6" x 6" x 2' from \$800.00  
FLAT MARKERS ..... from \$130.00  
CEMETERY LETTERING - RESTORATION - REPAIRS  
Peter Essiambre — Portage du Fort — 819-647-2854  
Murray G. Kydd — Renfrew — 613-432-5475

## RATH FARM EQUIPMENT LTD.

### USED DUALS

18.4 x 34 - 2 Sets 18.4 x 38 - 1 Set

SEE OUR PARTIAL SELECTION OF USED HAY TOOLS



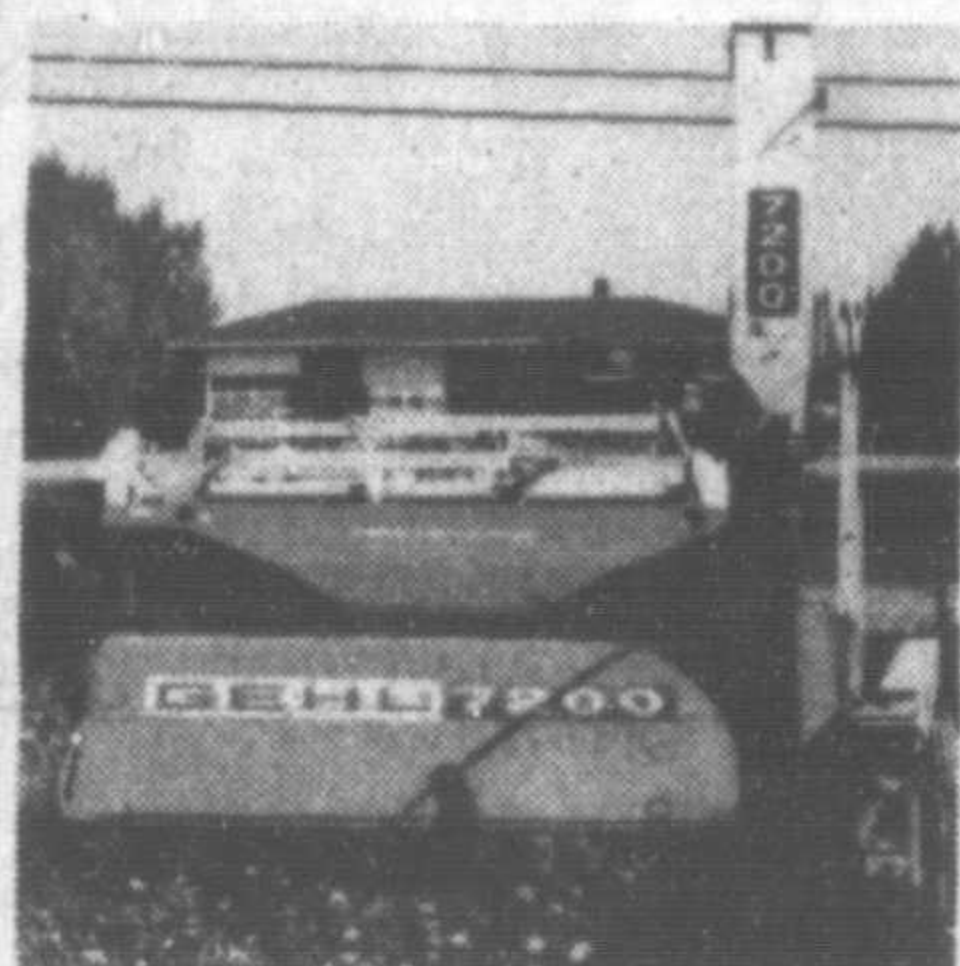
### NEW EQUIPMENT

#### HARDI SPRAYERS

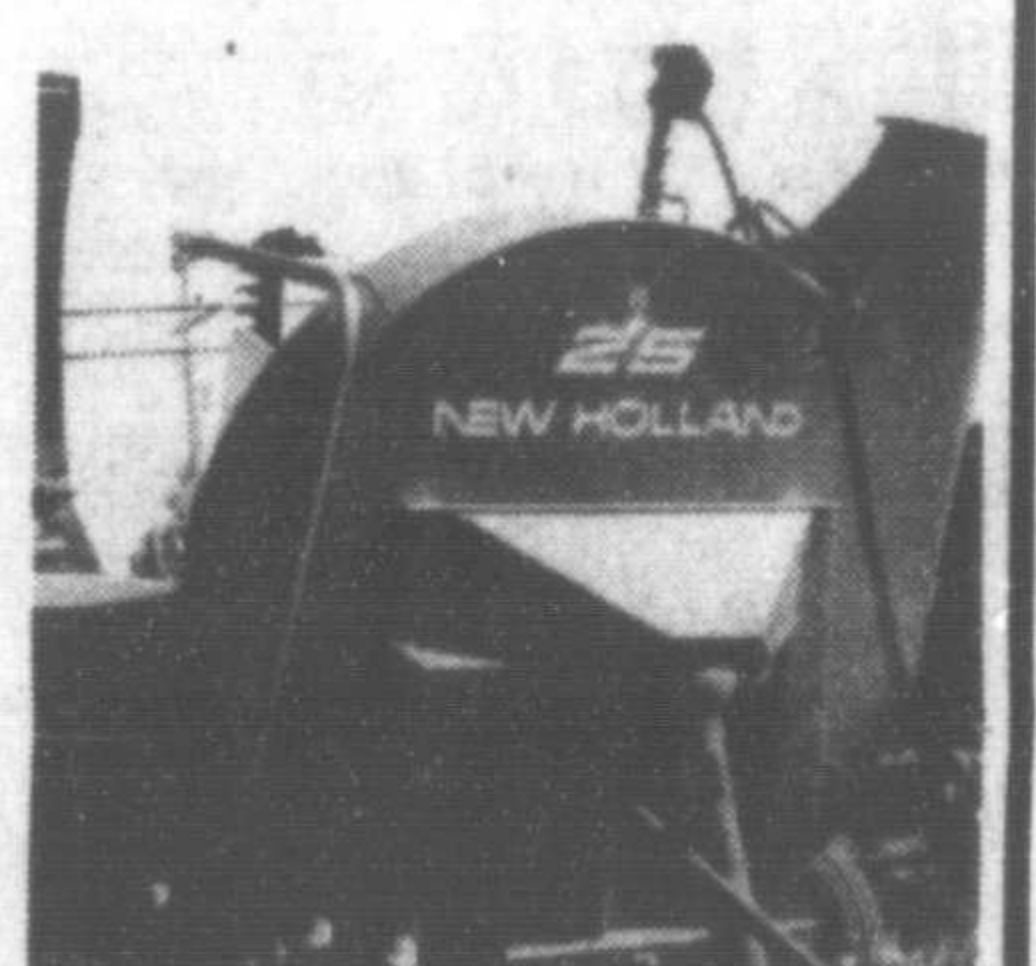
80 gal. 3 pt. hitch with 20 ft. boom  
105 gal. 3 pt. hitch with 21 ft. boom  
300 gal. trailer with 28 ft. boom  
500 gal. trailer with walking beam, 35 ft. self levelling boom, electric controls

10 ft. Brillion seeder  
Glenco Model P18 cultivator from 10 1/2 - 18 1/2 ft.  
Harrigators from 12 - 18 ft.  
Hyd. Auger Attachments for gravity boxes — excellent for bulk fertilizer  
3 pt. hitch mounted cement mixer  
Post hole auger

New endgate attachments for 510, 516, 675, N.H. manure spreader



GEHL Model 7200  
Used One Season  
\$5,900.00



NEW HOLLAND Model 25  
WHIRL-A-FEED BLOWER  
Reconditioned — \$1,895

### USED HAY TOOLS

N.H. 717 with direct cut header, excellent for zero grazing  
N. H. Model 36 crop chopper

Used Pick-up attachments for Hesston, John Deere, International Harvester, 700 Series New Holland Forge Harvesters

### HAYLAGE EQUIPMENT

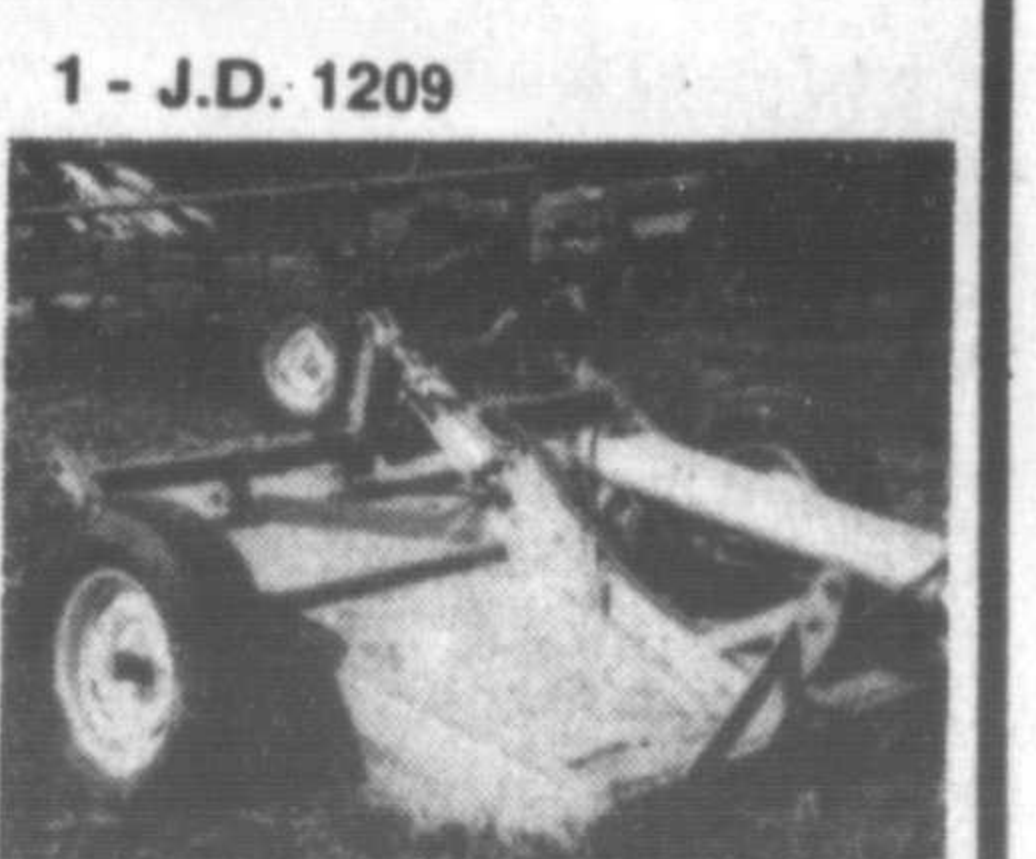
N.H. Model 890 F.H. with metal detector. Excellent condition. First new set of knives.  
1 - 770, 1000 rpm.  
3 - N.H. S-717  
3 - N.H. 707 - 3 pt. hitch with pick-up attachments available.

1 - J.D. Model 34  
1 - 56" Demuth Blower, readjusted, will blow haylage.  
1 - used Bowman forage box.  
1 - new Martin forage box.  
All hydraulic drive — ideal for truck mounting.

### HAY TOOLS



HESSTON 1010  
Hydra Swing, Used Two Seasons — \$6,395



WOODS 72"  
Rotary Mower — H.D.  
\$1,695

### USED BALERS

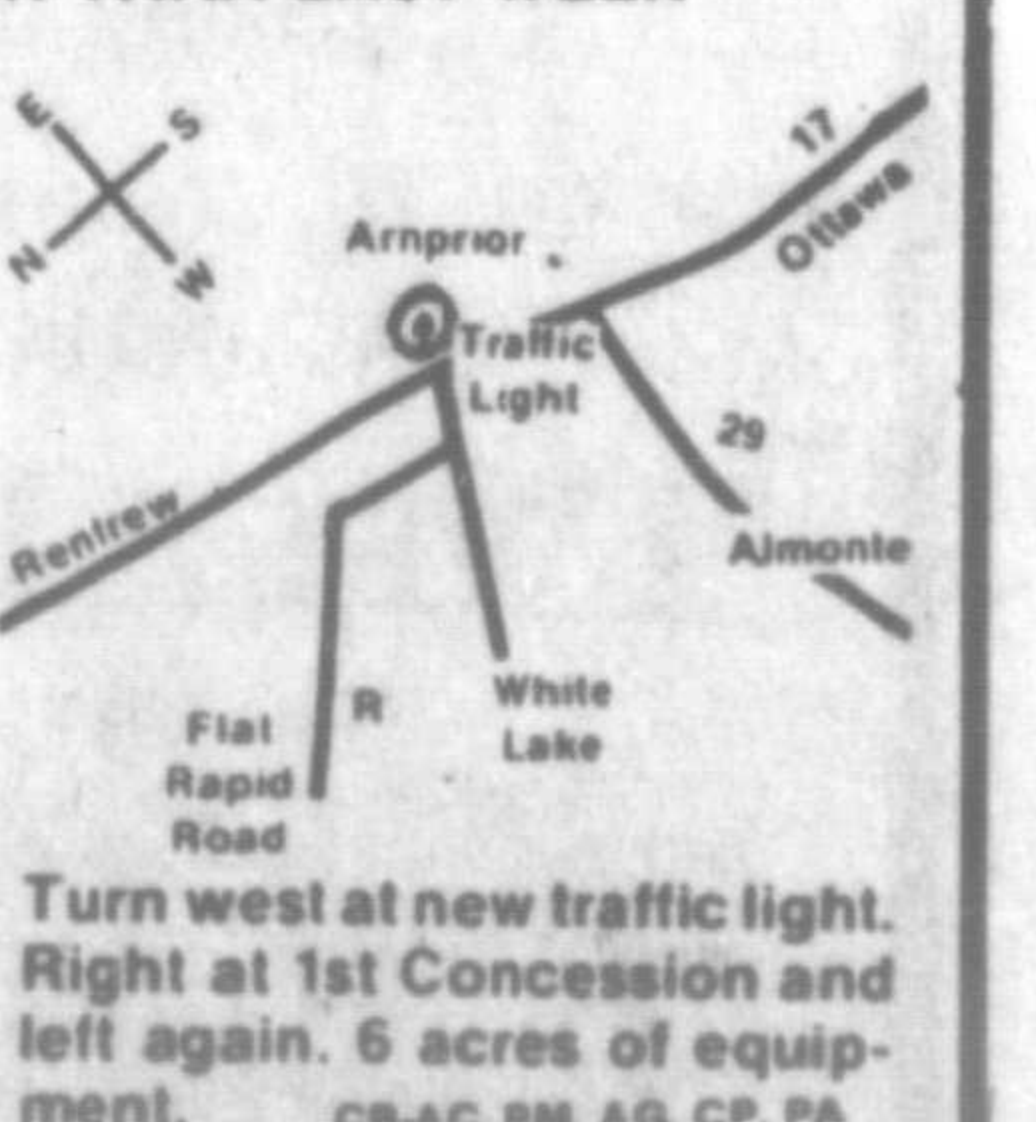
1 - N.H. 1034 bale wagon  
1 - N.H. 310, excellent, S.S. 3 joint P.T.O.  
N.H. 277 high capacity baler, wide S.S. pickup.  
I.H. Model 430, flotation tires, sharp.  
M.F. 124.  
N.H. Model 270.  
1 - N.H. S69.  
4 - N.H. Model 68.  
1 - N.H. Model 65.

I.H. Model 47.  
N.H. Model 256 rake.  
1 - front mounted windrow turner.  
Centipede rake, tedder and windrow fluffer.  
N.H. 41 ft. elevator.  
N.H. 37 ft. elevator.  
Sam Mulke 40 ft. elevator.  
2 Allied automatic stackers, ground or hydraulic drive available.

SELECTION IS SMALLER THAN LAST WEEK

## RATH FARM EQUIPMENT LTD.

Flat Rapids Road  
(Old Highway 17 West)  
Arnprior, Ontario  
Phone 623-3187-8-9



## AUCTION SALE

Livestock, Machinery, Home Furnishings & Antiques  
belonging to

**MRS. ELSIE CLINGEN**

2 miles north of Kars on the River Road

Saturday, June 16th - 10:30 a.m.

Auctioneer: Bill Whalen  
Phone 489-3606

## AUCTION SALE

1977 Ford 1 Ton Livestock Truck, Massey-Ferguson No. 50 Tractor with Loader, New Fence Wire, Motor Oil, Lumber, Farm Tools, Many Miscellaneous Items.

at the home of

**Mr. C.L. Thur**

in the village of Golden Lake, on

Saturday, June 9th, 1984 - at 11:00 a.m.

Auctioneer: GERALD WALSH  
(613)646-7909

## AUCTION SALE

Furniture, Household Furnishings, Tools,  
Many Miscellaneous Items belonging to

**LLOYD and LILLIS WAITE**

Main St., Forester's Falls, Ontario. Corner of  
Queen (Main St.) and Howard

Saturday, June 9th, 1984

11:00 a.m. sharp  
Auctioneer: REVEL T. STEWART  
R.R. 5, Cobden, Ontario (613) 646-7649

## AUCTION SALE

Household Furnishings, Misc. Items, Antiques  
belonging to

**MRS. LELA WHITE**

3 miles south of Kars on the River Road

Saturday, June 9th - 10:30 a.m.

Auctioneer: Bill Whalen  
Phone 489-3606

## Shawville and District Kinsmen

### ANNUAL AUCTION

Saturday, June 9th, 1:00 p.m.

in the

Poultry Barn, Shawville Fair Grounds

Proceeds to Ronald McDonald house and other community needs.

**GRAHAM'S  
AUCTION SERVICES  
647-3618**



## Custom Framing

is one of the specialties

at

**Custom Printers  
of Renfrew Ltd.**

Orders may be left at Pontiac Printshop in Shawville, where sample frames and sample mats are on hand to make your choices easier.

**MacKILICAN  
& ASSOCIATES**  
Chartered Accountants  
252 Raglan St. S.  
RENFREW, Ontario

K.H. Bex, B.A., C.A.  
S.J. Drogas, C.A.  
J.A. MacKilican, B. Com., C.A.  
B.D. Thompson, C.A.

### COMPUTER SERVICES

- monthly financial statements
- general ledger
- accounts receivable
- mortgage schedules

Phone 432-3664  
or 432-2104

## VLAMING'S TREE NURSERY

EVERGREEN TREES and SHRUBS

4 acres of PICK-YOUR-OWN  
**STRAWBERRIES**

READY APPROX. JUNE 15th

ALSO RASPBERRIES IN JULY

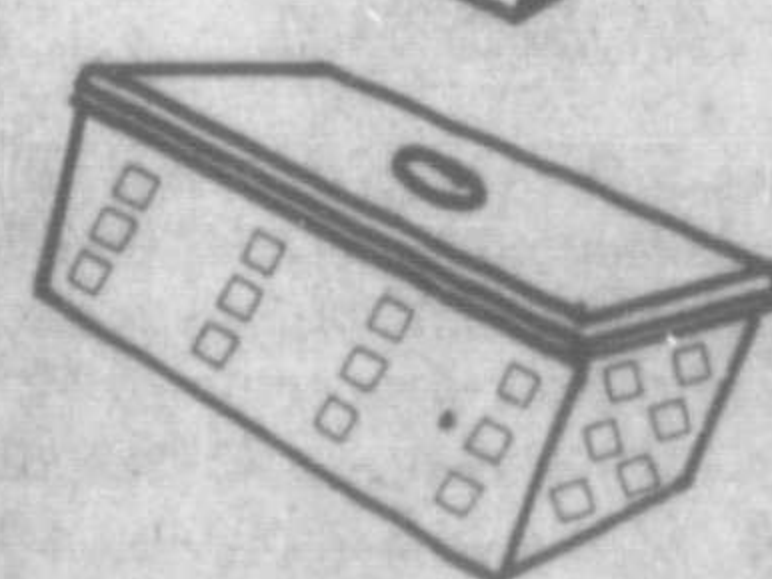
Therrien Rd. off Hwy 148 beside  
Nugent Equipment Rental, between  
Quyon and Luskville (Watch for sign)

(613) 224-5666

**MacGregor**  
CONCRETE PRODUCTS



• BNQ Septic and Holding Tanks



• Dry Well Chamber perforated BNQ Weeping Pipe.



• Steps and Railings

• Well Tiles and Well Chambers

• Patio Stones & Curbs

• CONCRETE, metered at site (pay for what you use)

• Ready Mixed Concrete

• Septic Tank Pumping

Call (Day or Evening)  
BEACHBURG, ONTARIO (613) 582-3459

## GAVAN'S HOTEL

QUYON QUE. QUE. QUE.

Meet your friends and  
dance to LIVE MUSIC  
in the Shamrock Lounge  
Friday, Saturday and Sunday

June 8 - 9 - 10  
"Howard Hayes and The Country Drifters"

NO COVER CHARGE

1961 - 1984

12,000 sq. ft.  
of  
GOOD CANADIAN  
FURNITURE



- "Budget Plan" Accounts
- FREE DELIVERY

**LES MEUBLES  
GLENWOOD  
FURNITURE LTÉE**

Plaza Glenwood, Aylmer

684-5391





**Phone 647-2204**

**NOTICE**

**hertel**

Wash and Shine  
Dish-washer  
Cream-soap  
Hertel-plus  
Sales persons wanted  
Fort-Coulonge  
(819) 683-2812, 633-2298  
Calumet Island  
(819) 648-2422

**INSTALL** Clear of coloured Plexiglass around window air conditioner. Allows more light. Cut to size. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OJ6

**TIME** to consider using Plexiglass or unbreakable lexan in your home or cottage. Prevent vandalism. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OJ6

**REGATTA.** Sails meeting. Boat repairs needed? Cloth, mat, resin, colours. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OJ6

**SATURDAY, JUNE 16 - GARAGE SALE.** Dryer, dressers, shredder, books, dishes, etc. Bristol across from Pine Lodge Golf course. Follow signs, 10 a.m. XJN13

**LIFETIME 5 and 6 ply Stainless Steel cookware.** Exclusive new method of cooking, preserves vitamins and minerals. Saves money and energy. For information call Mrs Stan Hogg (Edith), Shawville, Quebec, Telephone 647-2831, local representative for Lifetime. XJN6

**1ST Shawville Cub Pack** will be having a bottle drive June 16 in town. Anyone out of town wishing to donate bottles, please contact: Ken Finan, Gary Davis, Michael Hodgins or Bill Black. Proceeds will be going towards a camping trip. XJN6

**FOR SALE PROPERTY**

200 ACRE Farm, fertile soil, 6 bedroom house, out buildings spring and steam, asking \$150,000 for more information, call Huguette Poulin 827-3991 or Quebec West Realities 459-2387. 2BJN13

**QUYON - Partially serviced** building lots, 100 x 200 - \$100.00 monthly, 9.78% interest. No down payment. Phone 458-2632. otc

**QUYON AREA.** 12 acres, 7 acres bush, 5 acres land to build on. \$6,000. Phone 819-663-8416. 4BJN6

2 Large building lots in Lady-smith, Quebec, phone 647-3475. 2BJN13

**WANTED TO BUY**

Paying top price with many years experience. Fred is interested in buying old articles... dolls, comics, crocks, dishes, tools, furniture, flat-to-wall or corner cupboards, etc. Never sell anything old before contacting Fred Desabrais 458-2268 otc

**WE WANT TO BUY** Small trees for planting. Sugar (hard) maples, native red (soft) maples, Red Oak, White Ash, Basswood, Beech, Ironwood, White Paper Birch, Cedars, Spruce, Scotch Pines. Phone 647-5513. 1-819-647-5339. 7XJN27

**WILL** pay cash for new or used bricks and blocks Phone 647-3749 days. XJN6

**HEWN** Log house, will remove from property. Phone 613-625-2723. 3BJN13

**SECOND** Hand harrow and wagon, call 684-3686. otc

**WORK WANTED**

**RONALD PHILIPPE.** Painting, decorating, interior-exterior. Free estimates. 647-3577. XJ27

**RESPONSIBLE** Person will babysit and do housekeeping duties. Please contact Joëlle Normandeau at 648-2221. 2XJN13

**SUMMER STUDENTS AVAILABLE FOR WORK**

**SHERRY** Lynn Sheppard, will do baby sitting. Phone 647-3621. XJN6

**WILL** babysit in the summer during the week. 647-2165. Lianne Lance. XJ6

**CHRIS** ANGUS, 13 yrs old. Will cut lawns, small jobs. Phone 647-2732. XJN6

**AUCTIONS**

**AUCTION SALE. SATURDAY, JUNE 9 -** At 11 a.m. At Delbert Johnson's, 4 miles west of Beachburg, half mile off County Rd. 21, signs posted, cattle, tractor, farm machinery, boats, canoe, 4 vehicles, 6 snow machines, furniture, antiques, etc. An excellent sale. Auctioneer Art Jamieson. Beachburg, Ontario, (613) 582-3850. BJN6

**ANNUAL KINSMEN AUCTION. SATURDAY, JUNE 9** To take place on the Shawville Fairgrounds. Viewing at 10 a.m. Sale at 1:00 p.m. donations and/or consignments will be accepted until Friday, June 8 at 5 p.m. Call Bill Dagg at 647-3259 or Real Lafleur at 647-5660 for pick-up of donations for the sale, or (647) 2691, 2804, 2462, 3136. XTCJ6

**THANKS**

**DALEY** - We wish to thank our relatives, friends and neighbours for their many acts of kindness, expressions of sympathy, mass cards, floral tributes shown us during the loss of our mother Ellen Elizabeth. Kay and Basil Daley 2XJN6

**BROWNLEE** - I wish to thank everyone for their gifts, cards and visits while I was in hospital. Also special thanks to the Second Floor Staff, Dr Potvin and Rev Rick Marples. Evelyn Brownlee XJN6

**DALEY** - We wish to thank our family and friends for giving us such a wonderful twentieth anniversary party. Thanks to all who had a hand in the preparations and for all who attended and made it such a super night. A special thanks to Ada and to Denise and Lorena of Gavan's Hotel, Quyon. Mel and Isla Daley BJN6

**POWELL** - We wish to express our sincere thanks to all of those who comforted us during the days of our baby's illness, and in our time of grief. Thank you to Dr. MacLellan, staff of P.C.H., especially 2nd floor staff, staff of Children's Hospital of Eastern Ontario, friends, family and Father Cain. Tim and Colleen Powell XJN6

**MacDONELL** - I would like to extend a warm thank you to my friends and neighbours for the wonderful shower and the many gifts. An extra thank you to those who worked so hard to make it such a success. Marlene MacDonell XJN6

**NEWBERRY** - We would like to express our thanks to Sue and the children on the occasion of our 25th wedding anniversary. We would also like to thank our families, friends and neighbours for the lovely gifts, cards and donations. It was greatly appreciated. Lloyd and Margo XJN6

**McKENNY** - We wish to extend a grateful thank you to our relatives, friends and neighbours for their expressions of sympathy, floral arrangements, memorial tributes and gifts brought to our home during the recent loss of our dear husband, father and grandfather, Thomas. Special thanks to Father Cain, Hayes Funeral Home, the pallbearers, and to the ladies who served the meals. Your kindness will always be remembered. The McKenny Family BJN6

**ENGAGED**

**GRIFFIN - SAMPHIRE** Mr and Mrs Gerald Griffin wish to announce the engagement of their daughter Carmel to Charles E. Samphire, son of Mr and Mrs William Samphire. Marriage to take place St Bernadette Catholic Church, Calgary, Alberta, on June 30th, 1984. XJN6

**McDOWELL - MYRE** Mr and Mrs Neil McDowell wish to announce the forthcoming marriage of their eldest daughter Frances Edith to Francis Edward Myre, son of the late Mr and Mrs Arthur Myre. The marriage will take place at Shawville United Church, Shawville, Quebec, on July 21, 1984, at 3 p.m. XJ6

**WALLS - FROST** Mr and Mrs Christie Walls of Shawville are pleased to announce the engagement of their daughter Betty to Dave, son of Mr and Mrs William Frost of Fort Coulonge. Marriage to take place of July 14, 1984 at the St Paul's Anglican Church, Shawville, Quebec. XJN6

**FOUND**

**BIFOCAL** glasses found on road near intersection of Hwy 303 and the road to the race barn. XJ6

**IN MEMORY**

**ELLIOTT** - In fond and loving memory of a dear wife and mother, Mildred Elliott who passed away June 3, 1982. And while she lies in peaceful sleep Her memory we shall always keep Ever remembered by husband Russell and family. BJN6

**COLE** - In loving memory of a dear father and grandfather Harold who passed away June 4, 1983. The dearest father and grandfather, and kindest friend One of the best whom God could lend Loving, thoughtful, gentle and true Always willing a kind act to do Never selfish, always kind Beautiful memories, Dad left behind. Ever remembered Mavis, Ernie, Dale and Melody. XJN6

**HERAULT** - In loving memory of our dear son and brother, Wayne, who left us so suddenly June 3, 1975. We will always remember The way you looked The way you walked and smiled: The things you always said and did Are with us all the while. You never failed to do your best Your heart was true and tender You lived your life for those you loved And those you loved remember. We love you, Mom, Dad, Gary, Emile, Kathy, Glenn. XJ6

**HERAULT** - In loving memory of our dear brother, brother-in-law and uncle, Wayne, who left us so suddenly June 3, 1975. A smile for all, a heart of gold. One of the best this world could hold Never selfish, always kind These are the memories Wayne left behind. All our love. Sharon, Garry, Donnie, Tammy and Scott. XJN6

**FOUND**

**FISHING** Rod found at White Rock Lake, Campbell's Bay, 648-5801. XJN6

**BICYCLE**, call 647-5961. XJN6

**BIRTH**

**HODGINS** - Blaine and Arlene (Aitken) are pleased to announce the birth of their daughter Sonya Lee May 30, 1984, in Calgary, Alta. Proud grandparents are Stirling Hodgins of Yarm, Quebec, and Mrs Aitkens of Calgary. BJN6

**HODGINS** - Michael and Ann (née Beaudoin) are proud to announce the arrival of Scott Michael on May 18, weighing 8 lbs 11 ozs. A brother for Christina. Proud grandparents are Mr and Mrs Borden Hodgins and Mr and Mrs Gabriel Beaudoin. XJN6

**IN MEMORY**

**HOBBS** - In loving remembrance of a dear husband and father Hilliard I Hobbs who entered into rest June 9, 1982. Wife and family XJN6

**ORR** - In loving memory of a dear father and grandfather, Howard, who passed away on June 3, 1975. Though his smile is gone forever And his hand we cannot touch Still we have so many memories Of the one we loved so much His memory is our keepsake With which we'll never part God has him in his keeping We have him in our hearts. Sadly missed and always remembered by the family. XJ6

**JUDD** - In loving memory of a dear son, Russell, who passed away accidentally, on June 5, 1979. His friendly ways and smiling face Are a pleasure to recall He had a kindly word for each And died beloved by all. Sadly missed and remembered, Mother Ruby and family. BJN6

**TUBMAN** - In loving memory of Dad, David Tubman, who passed away June 4, 1974. God will link the broken chain As one by one we meet again. Remembered by Cledas and Theresa XJN6

**FOUND**

**FISHING** Rod found at White Rock Lake, Campbell's Bay, 648-5801. XJN6

**BICYCLE**, call 647-5961. XJN6


**BIRTH**

**HODGINS** - Blaine and Arlene (Aitken) are pleased to announce the birth of their daughter Sonya Lee May 30, 1984, in Calgary, Alta. Proud grandparents are Stirling Hodgins of Yarm, Quebec, and Mrs Aitkens of Calgary. BJN6

**HODGINS** - Michael and Ann (née Beaudoin) are proud to announce the arrival of Scott Michael on May 18, weighing 8 lbs 11 ozs. A brother for Christina. Proud grandparents are Mr and Mrs Borden Hodgins and Mr and Mrs Gabriel Beaudoin. XJN6

**Trust Royal**  
L'ASSURANCE DU PATRIMoine  
VINCENT

**JEAN-PIERRE DUSSIAUME**  
Agent Immobilier  
Centre Comm. Glenwood  
Aylmer, Québec J9H 1A2  
Bur. 684-2260  
Rés. 647-3825



**NORWAY BAY** - 3 lots for cottages on Evergreen Road  
**QUYON** - New listing on 148 near road going to San Antonio Ranch Well located.  
**SHAWVILLE** 3 storey brick bldg., 4 apart. plus space for comm. use. Existing mortgage at 7%.  
**SHAWVILLE** Established business and bungalow included in asking price. WATER FRONT lovely 3 bdrms. cottage on private lake. Superb area. NORWAY BAY 4 bd. and d/room furnished cottage.  
**NORWAY BAY STARTER HOME** 2 br. pine finished both ext. and int. Very, very clean property.  
**QUYON CLARENDON ST.** 2 storey house, stone and alum., finished basement, upstairs could be rented, very clean.  
**LUSKVILLE COTTAGE** 3 br. Tremblay Beach. Asking \$22,500. Make an offer.  
**BELISLE BEACH** close to water, live there year round, elect. & wood heat, garage - extras.  
**THORNE LAKE** Beautifully winterized furnished cottage.  
**KENNEDY BEACH** - Lovely cottage close to town.  
**JEAN-PIERRE DUSSIAUME**  
684-2260, 771-3451, 647-3825

June 4, 1984

**THANK YOU**

We wish to express our sincere appreciation to the following groups of people who gave so generously to us in the recent loss of our home, vehicles and belongings by fire:

- To our neighbours, friends and relatives.
- To the Bristol Fire Department who worked bravely and diligently throughout the night.
- To the C.B.'ers - a most loyal group.
- To those who canvassed so successfully.
- To the manager and staff of the R.V.I. who provided facilities for a benefit dance held May 25, 1984.

We are proud to live in an area where generosity of this magnitude exists. God love you!

Gerald and Joan Hannaberry

**Meubles Usages**  
**CAMPBELL'S BAY**  
**Used Furniture**

**NOW OPEN ON**  
**FRONT STREET in CAMPBELL'S BAY**  
**Phone 648-5961**

**WANTED**  
**TO BUY - HOUSE**

2 or 3 bedroom minimum.  
Occupancy August 1st. Cash deal.  
Located between Shawville and Luskville in the country.

**Pierre 1-684-2241 evenings**  
**1-684-1415 days**  
**Aylmer, Quebec**

**J. ELLISON GREENHOUSES**

Hanging Baskets  
Bring us your old baskets and we will fill them

Bedding Plants  
Flowers  
Vegetables  
Many Varieties

Begonias - Geraniums - Fushia - Spikes

**OPEN TO SERVE YOU**  
Season Hours: 10 a.m. to 8 p.m.  
Hwy 148 - 1 1/2 miles east of Shawville


**MONUMENTS**  
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.  
Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction.  
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages The Only Authorized Dealer in This Area

**OPEN 6 DAYS A WEEK. EVENINGS BY APPOINTMENT**

**GEO. H. FROATS & SONS LTD.**  
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.  
PHONE (613) 432-4224



Revised second edition of

**Clarendon & Shawville**

by  
**J. Lloyd Armstrong**

**\$9.95**

available now at  
**Pontiac Printshop Ltd.**  
Box 430, Shawville, JOX 2Y0

**SHAWVILLE UNITED CHURCH**  
**ANNIVERSARY SERVICE**

**Sunday, June 17, 1984 - 11:00 a.m.**  
Conducting the service:  
Rev. Gary W. Stokes and the Senior Choir  
Fellowship Hour and Refreshments following the Service.  
A friendly welcome is extended to all.

**MAPLE GROVE UNITED CHURCH CEMETERY**  
**Decoration Day Service**

**Sunday, June 17, 1984 - 2:00 p.m.**  
Rev. Gary W. Stokes conducting the service  
Music provided by the Shawville Band  
If weather is inclement the service will be held in the United Church.

**SHAWVILLE UNITED CHURCH PASTORAL CHARGE**  
**1984 Summer Cemetery Services**

<b>YARM WESLEY</b>	June 24th
<b>RADFORD</b>	July 8th
<b>AUSTIN</b>	July 22nd
<b>NORMAN</b>	July 29th
	August 19th


**ALL SERVICES COMMENCING AT 2:30 P.M.**

**CAMPBELL'S BAY CIMENT**

- \* Ready-Mix Concrete
- \* BNQ Septic Tanks
- \* Seepage Pits
- \* Cement Blocks
- \* Well Tiles
- \* Curbs
- \* Screened Sand

**Hwy. 148, Campbell's Bay, P.Q.**  
**648-2144**

**SUBSCRIBE NOW TO THE EQUITY**



Mail your cheque or money order with this form to:  
**Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Que. JOX 2Y0**

Name .....  
Address .....  
Postal Code .....

**NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.**

Pontiac County - \$11.00  
Elsewhere in Canada - \$15.00  
Outside Canada - \$27.00

Please check one: renewal  new subscription

If this is to be a gift for the person named above, sign below

and we will send them a gift card.

# Social Notes



Steven Gray posted to Inuvik

Pte Steven Gray, son of Tom and Joan Gray, has been posted to C.F.S. Inuvik, N.W.T. for two years. Steven, a former P.P.H.S. student, completed basic training at C.F.B., Cornwallis, N.S. in June 1983 and received his T.Q.3 diploma in Communications Research from C.F.B. Kingston, Ontario in May this year.

## Bryson . . .

Get well wishes go to Mr Ray Grier who is home from being a patient in Pontiac Community Hospital.

A lovely bridal shower was held Friday evening at the Bryson Lions Hall to honour the bride to be Miss Marlene MacDonell. Mrs Sandra Kluge pinned a beautiful corsage on the bride to be. Several games of bingo were enjoyed. Marlene opened her gifts and was presented with a sum of money. Marlene thanked all the ladies present in a few well chosen words. A delicious lunch was served by the ladies which was enjoyed by all.

Visiting Mrs Rita Lepine over the weekend were her son Mr and Mrs John Lepine, Stephan and Vivian of Rouyn, her daughter Margaret Lepine of Renfrew, Miss Cindy Lafont, Amanda, Wayne, Warren of Renfrew, Mr and Mrs Ricky Lepine and daughter of Renfrew.

Visiting Mrs Frank MacDonell and Murray on Friday evening were her daughters Mrs Verna Beaumont, Mrs

## Ladysmith . . .

Mr and Mrs Ed St John and family of Ottawa spent the weekend with Mrs St. John's parents Mr and Mrs Gustave Yach.

Best get well wishes from their many friends here to Mr Adolph Zimmerling and Mr Ella Thoms of Otter Lake who are patients in the Pontiac Community Hospital also to Mrs Verner Schwartz of Ottawa.

Mr and Mrs Clifford Fierobin of Ottawa were weekend guests with Mr and Mrs Ahart Fierobin.

## Waltham . . .

Dr Ebert Judd and his grandson Chris, from Alabama visited with Mr and Mrs Densel LeRoy for several days during the past week.

Birthday greetings to Densel LeRoy who celebrated his birthday on Sunday, June 3rd. Ronald, David and John Baird, Arnprior visited Mr and Mrs Paul Ryan recently.

Reverend Sister Theresa Burke of Pembroke was a guest at Our Lady of Perpetual Prayer meeting on Tuesday, May 29. Following the meeting the group presented Father John Matapat with a spiritual bouquet on the occasion of his birthday. Mrs Lola Ethier baked and decorated a cake in the form of a Bible which centered the refreshment table. Father will be leaving for India in a few weeks to visit his family.

Donna Perry of Ste Eustache was a weekend guest of Leonard and Laurette Perry.

The First Communicants of the Parish took an active part in the Celebration of the Eucharist on Saturday June 3rd. Four of them were readers and five took the offerings to the Altar. Rev. Nil Guilmette was Celebrant. Following mass they were presented with plaques from the C.W.L. by Mrs Gerald Dempsey. A beautifully decorated cake was served, along with doughnuts, coffee and cold drinks to the children, their parents and friends and other members.

A Fun Day was held on the school grounds on June 3rd for all children of the Parish along with their parents. Competitive games were played for prizes. A ride in the Fire Truck around town followed by the usual lunch of hot dogs, drinks and ice cream. This was sponsored by members of the Religion Class of Our Lady of Perpetual Help Church.

Mrs Cecile Gagnon, Anita and Jeanette attended the Gagnon wedding at Pembroke on Friday evening June 1st.

## Charteris . . .

Anniversary wishes go out to Mr and Mrs Reuben Harris on their 40th anniversary on June 2nd. All the best for many more years.

Get well wishes go out to Mr Lenard Emmerson who is in the Civic Hospital and undergone surgery last week. We wish all our prayers for your recovery.

Sympathy goes out to the Black family in the sudden passing of the late Mr Kenneth Black on Saturday. He was the beloved husband of Ethel Workman of Ottawa. The funeral was on Monday in Ottawa.

Get well wishes to Mr Louis Hodgins who was in an accident last Sunday.

Anniversary wishes go out to Mr and Mrs Robert Towell on their 36th wedding anniversary on June 10th. Best wishes for many more years.

Topp Tolson will return home this week after spending the last three weeks with her parents, Mr and Mrs Bill Tolson of North Carolina. Topp returned home with her parents who were here for a visit on their way back to the U.S.A. they visited with their daughter and family in Winnipeg.

Get well wishes to Mrs Elton McCord who is home from the Pontiac Community Hospital.

Donna Lowen and Tammy of Cornwall and friend Miss Susan Keyes of Cornwall.

Visiting Mr and Mrs James Stewart Jr and family recently were Mr and Mrs Pat Wallace, Wendy and Bonnie of Ottawa, Mr and Mrs Elwin Kealey, Rhonda, Ryan, Allison, Ottawa, Mrs Eva Kenney of Ottawa, Mr and Mrs Andre Boucher, Lynn and Lori of Aylmer, Mr and Mrs Weston Stewart of Sudbury, Mr Keith Benoit of Ottawa.

Visiting Don and DeeDee Ostrom on Sunday were Mr and Mrs Joe Madore of Ottawa.

## Quyon . . .

Sympathy is expressed to the McKenny family in the death of a husband and father, Thomas McKenny who passed away suddenly at his home in Quyon on Sunday, May 27th in his 80th year. He leaves to mourn his wife Mary Margaret O'Hearn McKenny, his sons, Gerry, Donald and Leo and daughters Shirley, Mrs Bernice Tracy, Eileen, Mrs Eldon Davis and Karen and brothers Charles of Michigan, USA, Nicholas and Dennis of Vancouver BC and Frank of Luskville. His funeral was from St Mary's Church at 10 a.m. on Wednesday, May 30th to St Bridgits Cemetery in North Ouslow.

Pallbearers were Thomas Foran, Clement Foran, Mark McKenny, Francis McKenny, Aloysius Foran and Dennis Moyer. Lunch was served to the many friends and family at the Legion Hall.

The Ward and Wade Schwartz recital and country jamboree held at Gavan's on Saturday evening May 26 had a packed lounge. A four hour

We wish you a speedy recovery.

Sympathy to the Dagg friends in the passing of the late Mr Thomas Hiram Dagg last week.

Miss Angie Towell of Shawville spent last week with her brother, Mr and Mrs Samuel Towell and family at Stittsville.

Mrs Hazel Bell and grand daughter Miss Tena Bell of Richmond spent the weekend with Elaine and Herb at their cottage.

Visitors with Mr and Mrs Jacques Vileon and family on the weekend at their cottage were Rachel's parents of Aylmer.

Visitors with Cora and Norval McNeill on Sunday were Mr and Mrs James Thompson and Mark of Ottawa. Also Herb Lytle of Ottawa and Miss Tena Bell of Richmond, Ontario.

program of step dancing, singing, and fiddle music kept the crowd in joyous spirits. The wee ones were cute and well trained. The Lahey family were good. Howard Hayes and the Country Drifters took over to entertain for the remainder of the evening.

Seven ladies went to Beatrice LeClaire's on McLeod Street in Ottawa on Tuesday, May 29, to socialize, visit and enjoy a scrumptious meal served by Bea. Her two sisters Doreen Moore and Cecilia Ellard, Mona Kennedy Dube, Stella Scott, Ada Daley, Viola Kennedy and Margaret Curley, Bert Kennedy was our chauffeur. He and brother Joe went to visit their brother P.J. Kennedy for the day.

A stag for Bartley Stanley and Janet Souliere was held in Gavan's Lounge on Saturday evening.

A shower in honour of Barbara Thomas was held at the Legion Hall on Saturday afternoon, June 2nd. Both young and old were present to see Barbara's surprised face and open her many beautiful gifts. Lunch was served by her girlfriends, Audrey McCann, Annie Thomas, Ann Meredith, Cecile Dumond and Joanne Daley.

## Another "last train"

Last week they phoned us from CPR headquarters to warn us that their last train would be pulling out. So we went out in the rain to capture the historic event on film. Ever since then people have been telling us they are hearing and seeing trains and finally Donald Paul came in with this photograph, taken at 1:09 p.m. on Tuesday, June 5th, exactly one week to the minute after last week's "last train". This one had returned to pick up one last grain car.

## LESLIE RANCH INN

Otter Lake, Que.

Friday and Saturday, June 8th & 9th

Music by "NIGHT RIDERS"

WESTERN COMPETITION

June 10 - Club de Golf Pontefract, Fort-Coulonge

June 16 - Silver Birch Inn, Wolf Lake

June 22 - Lac Cayamant

June 29th & 30th - "GERONIMO" the magician that defeats pain.

## Pinnacle Mall Renfrew

432-6966

PRICES EFFECTIVE UNTIL JUNE 9TH, 1984  
ITEMS AVAILABLE ONLY WHILE QUANTITIES LAST

# SAAN SAVERS ARE HERE

SAAN SAVERS SAVE YOU EVEN MORE!  
THEY MEAN

'BEST OF FASHION' - 'LOWEST PRICES'

SAVE up to \$4.02  
WESTERN SHIRT  
ASSORTMENT  
Men's Sizes S - M - L - XL

REG. \$13.99  
**\$9.97**

Choice of styles at savings. With front snap-collars and long sleeves in polyester/cotton blends. Wide selection of patterns and colours.

SAVE  
1/3

SUMMER  
CO-ORDINATES  
for the "MOTHER-TO-BE"  
T-SHIRT by 'Fox'

REG. \$16.99  
**\$11.33**

Save now on cool, easy-care T-Shirts by 'Fox' in 50% polyester/50% cotton. Choose from a crew neck stripe T-Shirt with band around bottom or a smart collar, 2 button front in pretty pastel colours. Just perfect for those hot days ahead. Sizes 7 - 15.

CANADIAN MADE  
PULL-ON PANT

REG. UP TO \$18.99  
**\$16.66**

Don't miss out on the selection of maternity pants for summer. Your choice of 65% poly/35% viscose or 50% cotton/50% poly. All with 100% nylon panel! Comfort and styling priced just right. Stock up now and be ready for summer. Sizes 5 - 15.

SAVE \$2.02  
TERRY SHORT  
SET

Ladies' Sizes S - M - L and 38 - 44

REG. \$9.99  
**\$7.97** set

Cool, classic, fun flattery with tank top and coordinated pull-on short. Smart piping trim. In easy-care, spun polyester-terry. Six sunny colours.

SAVE \$2.02  
GIRLS'  
TERRY SHORT SET

Sizes 8 - 14

REG. \$7.99  
**\$5.97** set

Super playwear, with cool tank top and matching pull-on shorts. Piping trim and white rib-knit waist. In comfy 100% spun polyester. Terry. Choice of six bright colours.

WATCH FOR THESE ADS - THEY ARE YOUR BEST "SAVER" BUYS OF THE SEASON

# X-TRA SAAN SAVERS

SAVE YOU EVEN MORE THURSDAY NIGHTS!

Save your sales slips. They are worth...

**10%**

of the value of purchases made Good if used Thursday only, 6:00 p.m. to closing.

## Reduced For Quick Sale Rough Lumber

- 2,600 Board Feet  
1" Air Dried Birds Eye Maple
  - 344 Board Feet  
2" Air Dried Birds Eye Maple
  - 465 Board Feet  
2 1/2" Air Dried Birds Eye Maple
  - 1,100 Board Feet  
1 1/2" Hickory selected grade excellent
  - 497 Board Feet  
1" Hickory selected grade for truck bottoms
- Many other items of Cedar No. 1, and low end in 1", 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 6 x 6
- Items of Hickory and Birdseye Maple must be purchased in full amount.

Murray Bros. Lumber  
Company (Eganville) Limited  
Eganville, Ont. Tel: (613) 628-3018

## K-OSS COMMANDO GAMES

THE GAME  
The K-OSS COMMANDO GAMES IS AN INTENSE HIGH ADVENTURE VERSION OF CAPTURE THE FLAG.

Two teams each compete to capture each other's flag from home bases at opposite ends of a densely wooded area. A harmless CO2 machine-pistol is used to mark and eliminate opposing players with coloured, water washable dye pellets.

Teams must orient themselves on a map of the wooded area, decide strategy, locate the enemy base and capture their flag. The first team to return to their home base with the enemy flag wins.

The game will excite and challenge the most spirited thrillseeker. Stamina, mental alertness, and self-control are all elements of the commando game.

THE EQUIPMENT  
Everything you need to play is supplied - the Mark 1 CO2 machine pistol, safety goggles, and camouflage clothing. Just bring yourself and solid footwear for the woods.

TIMES AND PRICES  
Games are played every day of the week between May 1st and November 15th on a prior reservation basis. Drop-ins will be permitted to play if space is available. Games are played rain or shine.

The day sessions begin at 08:30 and end at 15:00 hrs. Each game has a 1 hour time limit to minimize sit-out time for eliminated players. Teams play as many games as they wish in this time period. The fee for the day session is \$35.00 per person.

The afternoon session begins at 15:30 hrs. and ends at 20:00 hrs. The fee for the afternoon session is \$30.00 per person.

The drop-in rate on a space available basis is \$10.00 per hour and is payable at the field.

LOCATION  
The playing field is located in Portage du Fort, Quebec. (55 miles west of Ottawa, on the Ottawa River)

Bookings - RESERVATIONS  
For reservations phone or write K-OSS COMMANDO GAMES, Portage du Fort, Quebec. JDX 270. (819) 647-5982. Office hours: Monday to Friday 10:00 to 17:00. A \$10.00 deposit per person confirms your date. The deposit must be received within 5 days of making the reservation. The balance is due 2 days prior to playing date. A written confirmation of booking will be sent and will include route instructions and game rules.

If your group is 10 persons or more you may request a separate playing field just for your group. Otherwise your group may be playing in the same field as another group. The size of the playing area will be determined by the group size.